G3210
G3225
G4620
G4640

06/2013

HSM®

deutsch:	Hebelschneider	3
english:	Guillotine	7
français:	Rogneuse a levier	11
italiano:	Taglierina a leva	15
español:	Cortadora de palanca	19
português:	Guilhotina	23
nederlands:	Bordschaar	27
dansk:	Skæremaskine	31
svenska:	Pappersskärare med fällarm	35
suomi:	Vipuleikkuri	39
norsk:	Papirkutter	43
polski:	Gilotyna	47
česky:	Páková řezačka	51
slovensky:	Pákové rezačky	55
eesti:	Lõikur	59
lietuvių kalba:	Popieriaus pjaustyklė	63
latviski:	Papīra giljotīna	67
русский:	Резак сабельный	71
slovensko:	Vzvodni rezalnik	75
magyar:	Karos vágógép	79
română:	Ghilotină	83
български:	Лостова резачка	87
ελληνικά:	Κοπτικό με μοχλό	91
türkçe:	Kollu kağıt kesme makinesi	95

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Hebelschneider ist ausschließlich zum Schneiden von Papier, Film und anderem weichen Material bestimmt.

Die Gewährleistungszeit für den Hebelschneider beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2 Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweis	Erläuterung
WARNUNG	Die Missachtung der Warnung kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Hebelschneiders die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter.

WARNUNG
Gefahren für Kinder und andere Personen!

Der Hebelschneider darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Hebelschneider zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

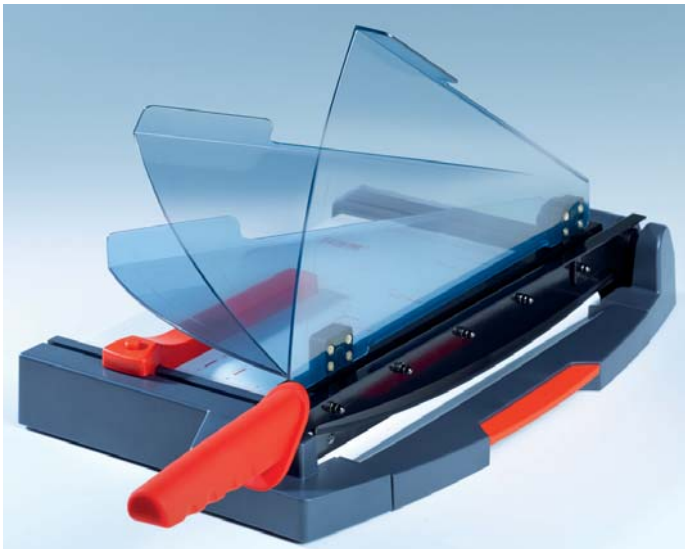
WARNUNG
Verletzungsgefahr durch scharfes Messer.
Berühren Sie das Messer nicht.

- Entfernen Sie die Schutzeinrichtung nicht!
- Ersetzen Sie defekte oder beschädigte Teile umgehend durch Original-Ersatzteile.
- Stellen Sie den Hebelschneider immer auf eine ebene und stabile Fläche.
- Halten Sie das Gerät bei einem Standortwechsel immer am Unterteil fest und sichern Sie das Messer so, dass es sich nicht bewegen kann.
- Ungeeignetes Schneidegut und Überschreiten der Schnitthöhe können zur Beschädigung des Messers führen.
- Die Bedienung ist nur durch eine Person zulässig.
- Bringen Sie das Messer nach Benutzung immer in die untere Position.
- Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Reibungselemente. Falls das Messer nicht in seiner obersten Position bleiben sollte, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

3 Bedienung

WARNUNG
Der Gebrauch des Hebelschneiders ohne Schutzschild kann zu schweren Verletzungen führen und ist untersagt!

- Klappen Sie das Schutzschild auf.
  Der Hebelschneider ist einsatzbereit.

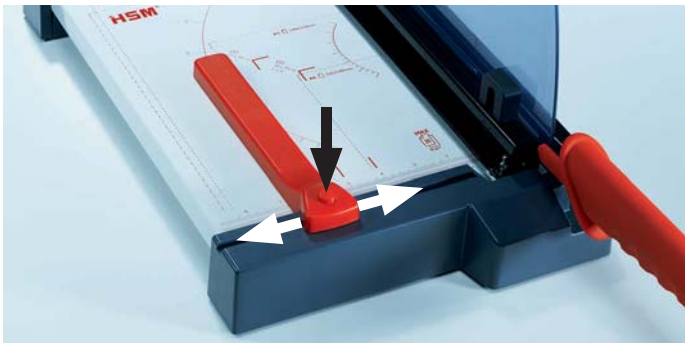


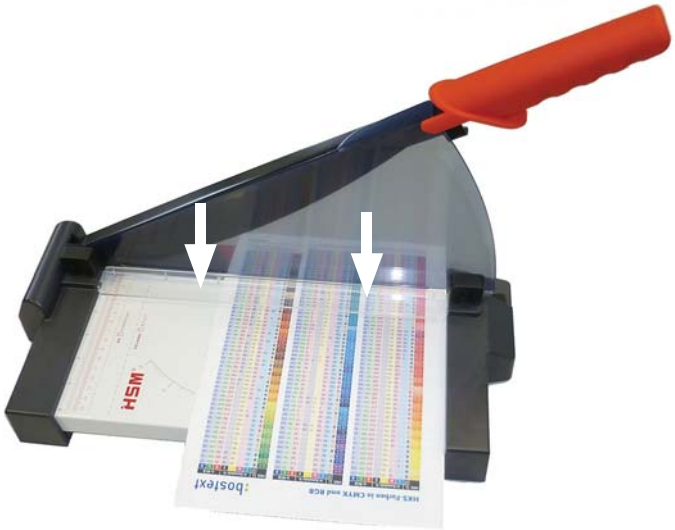
- Heben Sie das Messer bis zum Anschlag an und schieben Sie das Papier unter die Papierführung.

Hinweis: Das Messer lässt sich nur anheben, wenn sich das Schutzschild in senkrechter Position befindet.

- Richten Sie das Papier an den Markierungen auf dem Schneidtisch aus.

  Sie können die gewünschte Papiergröße auch mit dem Rückanschlag einstellen (nicht bei Modell G3210):
  Drücken Sie den roten Knopf und verschieben Sie den Anschlag.





- G3210: Drücken Sie die Anpressvorrichtung nach unten und fixieren Sie die Blätter damit auf dem Arbeitstisch.
  Bei den Modellen G3225, G4620 und G4640 wird das Papier mit dem Absenken des Messers automatisch angepresst.
- Drücken Sie mit der rechten Hand das Messer nach unten.
- Bei den Modellen G3225, G4620 und G4640 heben Sie zur Entnahme des geschnittenen Papiers das Messer wieder bis zum Anschlag an, um die Anpressung zu lösen.

Hinweis: Zur Verringerung des Platzbedarfs bei der Aufbewahrung und zur Fixierung des Messers beim Transport des Hebelschneiders lässt sich das Schutzschild umklappen. Das ist jedoch nur möglich, wenn sich das Messer in der unteren Position befindet.

4 Reinigung

- Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen.
- Zur Pflege des Messers tragen Sie leichtes Öl oder flüssige Vaseline mit einem Tuch auf.

5 Technische Daten

Typ	G3210	G3225	G4620	G4640
Schneidleistung (Blatt), 80 g/m²	10	25	20	40
max. Schnitthöhe (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
max. Format	A4	A4	A3	A3
Schnittlänge (mm)	325	325	460	460
Anpressung	manuell	automatisch	automatisch	automatisch
Arbeitstisch (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Maße (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Gewicht (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Proper use, warranty

The guillotine is to be used exclusively for cutting paper, film and other soft materials.

The warranty period for the guillotine is 2 years. This warranty exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Safety notice	Explanation
WARNING	Failure to observe this warning can lead to serious injuries.

Before using the guillotine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

WARNING
Dangerous for children and others!

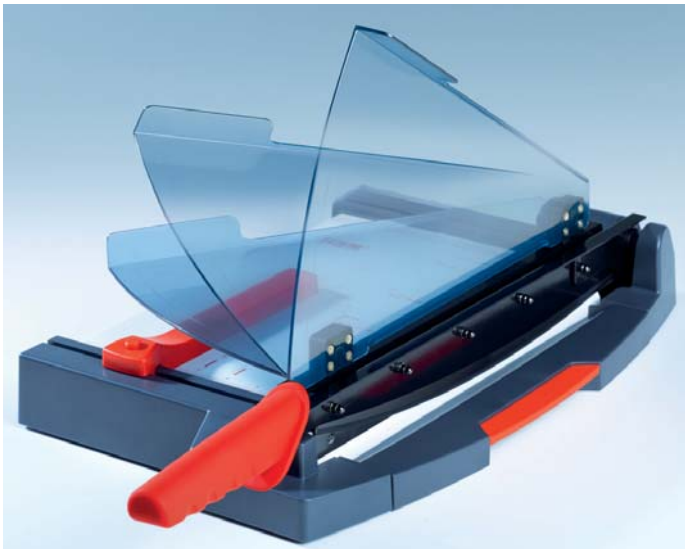
The guillotine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the guillotine. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.

WARNING
The blade is sharp and can cause injury.
Do not touch the blade.

- Do not remove the safety guard.
- Replace any defective or damaged parts immediately with original spare parts.
- Always place the guillotine on a flat, stable surface.
- If you move the guillotine, hold it by the base and fasten the blade so that it cannot move.
- If the material is unsuitable for cutting or exceeds the cutting height, it may damage the blade.
- Only one person may operate the guillotine at a time.
- Never leave the blade up after use.
- The operator must check regularly that friction elements are in good working condition. If the knife does not stay in its top position, please contact the supplier's customer service.

3 Operation

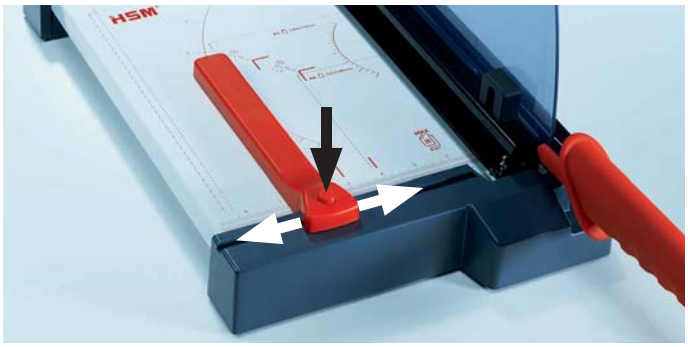
WARNING
Using the guillotine without the guard plate can lead to serious injuries.



- Fold the protective guard upwards.
  The guillotine is ready for use.

- Lift the blade up to the limit stop and push the paper under the paper guide.

Note: The blade can only be lifted if the protective guard is in an upright position.



- Align the paper using the markings on the cutting table.

  You can also set the required paper size using the rear limit stop (except model G3210): Press the red button and move the limit stop.

- G3210: Press the clamping device downwards and use it to fix the sheets on the cutting table. The paper is automatically clamped in placed when the blade is lowered on the models G3325, G4620 and G4640.
- Push down the blade with your right hand.
- On the models G3325, G4620 and G4640, raise the blade up to the limit stop again to release the paper from the clamp and remove the cut paper.

Note: The protective guard can be folded down to maximise space for storage and for fastening the blade when transporting the guillotine. However, this is only possible if the blade has been lowered.

4 Cleaning

- When cleaning, only use a soft cloth and a mild soap-water solution.
- Apply light oil or liquid vaseline to the blade using a cloth.

5 Technical data

Type	G3210	G3225	G4620	G4640
Cutting capacity (sheets), 80 g/m²	10	25	20	40
Max. cutting height (mm)	1.0	2.5	2.0	4.0
Max. format	A4	A4	A3	A3
Cutting length (mm)	325	325	460	460
Clamping	Manual	Automatic	Automatic	Automatic
Cutting table (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensions (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Weight (kg)	2.12	3.72	4.66	7.30

1 Utilisation conforme, garantie

Le massicot est exclusivement conçu pour la coupe de papier, film ou autres matériaux souples.

La durée de garantie du massicot est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par tout usage impropre ou les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2 Consignes de sécurité

Notice de sécurité	Explication
AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves.

Lisez la notice d'utilisation du massicot avant de le mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs.

ATTENTION
Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !

Le massicot ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation du massicot. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

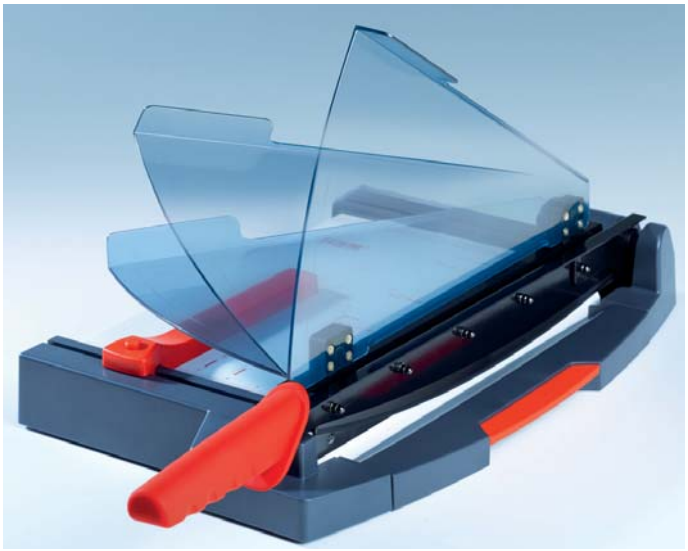
ATTENTION
Risque de blessures avec la lame tranchante.
Ne touchez pas la lame.

- Ne retirez pas le dispositif de protection !
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou endommagées par des pièces de rechange de la marque.
- Assurez-vous que le massicot est toujours posé sur une surface plane et stable.
- Lors d'un changement d'emplacement, tenez toujours l'appareil au niveau de la partie inférieure
  et bloquez la lame de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger.
- La coupe d'un matériau inapproprié ou le dépassement de la hauteur
  de coupe peuvent endommager la lame.
- L'utilisation est autorisée par une personne seulement.
- Replacez systématiquement la lame en position inférieure après utilisation.
- Contrôlez le fonctionnement des éléments de friction. Si la lame ne reste pas dans sa position supérieure, veuillez contacter le service après-vente.

3 Commande

ATTENTION
Il est interdit d'utiliser le massicot sans volet de protection ; risque de blessures graves !

- Relevez le volet de protection.
  Le massicot est prêt à fonctionner.

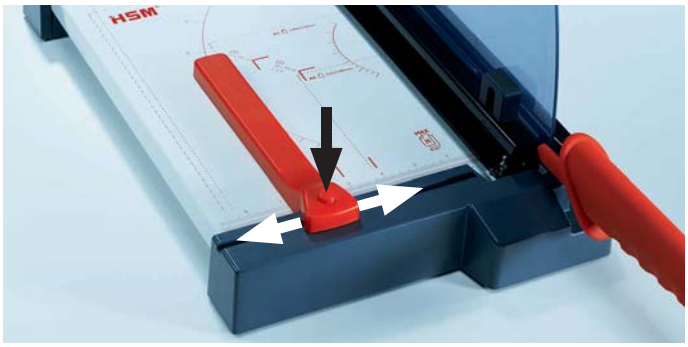


- Soulevez la lame jusqu'à la butée et placez le papier sous le guidage de papier.

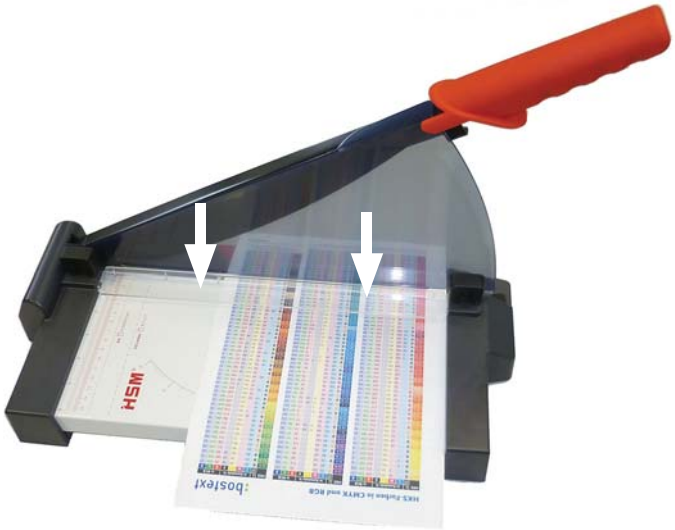
Remarque : La lame peut être soulevée uniquement lorsque le volet de protection se trouve à la verticale.

- Positionnez le papier en fonction des repères sur le support de coupe.

  Vous pouvez également régler la taille de papier souhaitée avec la butée arrière (pas sur le modèle G3210) :
  appuyez sur le bouton rouge et déplacez la butée.



- G3210 : appuyez le le dispositif de pression vers le bas et fixez ainsi les feuilles sur la table de chargement.
  Sur les modèles G3225, G4620 et G4640, le papier est automatiquement pressé vers le bas lorsque la lame est abaissée.
- Appuyez sur la lame avec la main droite.
- Pour retirer le papier coupé sur les modèles G3225, G4620 et G4640, relevez la lame jusqu'à la butée afin de supprimer la pression.



Remarque : Pour réduire l'espace de stockage nécessaire et fixer la lame lors du transport du massicot, il est possible de rabattre le volet de protection. C'est possible uniquement si la lame est abaissée.

4 Nettoyage

- Ne nettoyez l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive.
- Appliquez avec un chiffon de l'huile légère ou de la vaseline liquide sur la lame pour son entretien.

5 Caractéristiques techniques

Type	G3210	G3225	G4620	G4640
Rendement de coupe (en feuilles), 80 g/m²	10	25	20	40
Hauteur de coupe max. (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Format max.	A4	A4	A3	A3
Longueur de coupe (mm)	325	325	460	460
Dispositif de pression	manuel	automatique	automatique	automatique
Table de chargement (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensions (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Poids (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Uso conforme alla destinazione, garanzia

La ghigliottina è destinata esclusivamente al taglio di carta, di pellicole e di altro materiale morbido.

Il periodo di garanzia per la ghigliottina è 2 anni. L'usura, i danni derivanti da un uso non corretto, così come gli interventi da parte di terzi, non sono contemplati dalla garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
AVVERTIMENTO	L'inosservanza di questo avvertimento può portare a gravi lesioni.

Prima della messa in funzione della ghigliottina, leggere il manuale d'uso, conservarlo per una consultazione successiva e consegnarlo a futuri utenti.

AVVERTIMENTO
Pericolo per i bambini e altre persone!

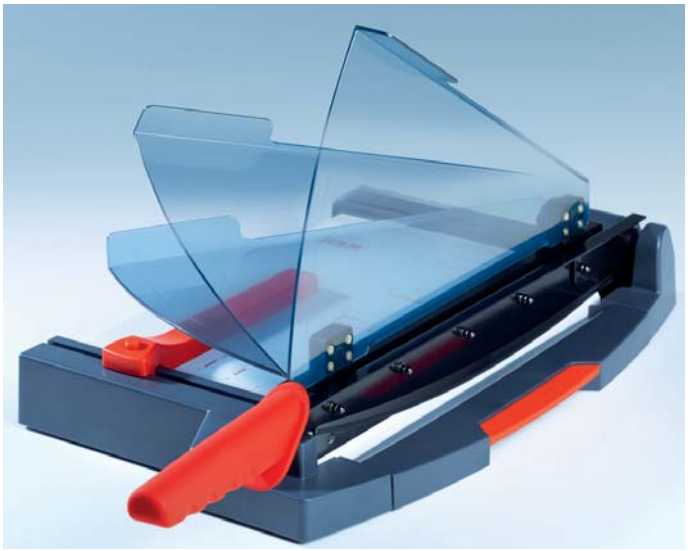
La ghigliottina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso della ghigliottina. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

AVVERTIMENTO
Pericolo di ferimento dovuto a una lama affilata.
Non toccare la lama.

- Non rimuovere la protezione!
- Sostituire i pezzi guasti o danneggiati immediatamente con ricambi originali.
- Collocare sempre la ghigliottina su una superficie piana e stabile.
- Per spostare la ghigliottina, tenerla sempre per la base e fissare la lama in modo tale che non possa muoversi.
- Materiale da tagliare non adatto e superamento dell'altezza di taglio possono danneggiare la lama.
- L'uso è consentito solo per una persona.
- Dopo l'uso riportare sempre la lama nella posizione inferiore.
- Verificare il funzionamento degli elementi ad attrito. Se la lama non dovesse rimanere nella sua posizione più alta, contattare il Servizio Assistenza Clienti.

3. Impiego

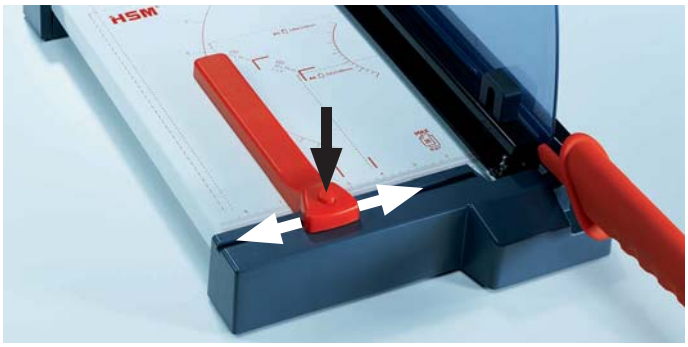
AVVERTENZA
L'uso della ghigliottina senza placca di protezione può provocare gravi ferite ed è quindi vietato!



- Aprire la placca di protezione.
  La ghigliottina è pronta per l'uso.

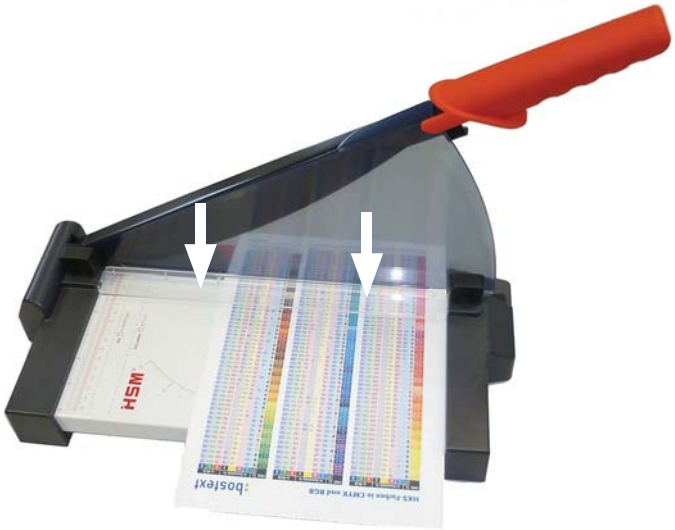
- Sollevare la lama fino alla battuta e spingere la carta sotto alla guida per la carta.

Nota: È possibile sollevare la lama solo se la placca di protezione è in posizione verticale.



- Allineare la carta ai contrassegni posti sul tavolo di lavoro.

  È possibile regolare le dimensioni della carta desiderate anche con la battuta di ritorno (non con il modello G3210):
  premere il pulsante rosso e spostare la battuta.



- G3210: premere il dispositivo di pressione verso il basso e fissare quindi i fogli sul tavolo da lavoro.
  Per i modelli G3225, G4620 e G4640 la carta viene automaticamente pressata abbassando la lama.
- Premere la lama verso il basso con la mano destra.
- Per i modelli G3225, G4620 e G4640, per prelevare la carta tagliata, sollevare di nuovo la lama fino alla battuta per rilasciare la compressione.

Nota: È possibile ribaltare la placca di protezione per ridurre lo spazio necessario per riporre e per fissare la lama durante il trasporto della ghigliottina. Tuttavia questo è possibile solo se la lama si trova nella posizione inferiore.

4 Pulizia

- La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata.
- Per la cura della lama occorre applicare su di essa un leggero strato d'olio o di vaselina liquida con l'ausilio di un panno.

5 Dati tecnici

Modello	G3210	G3225	G4620	G4640
Capacità di taglio (fogli), 80 g/m²	10	25	20	40
Altezza di taglio max (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Formato max	A4	A4	A3	A3
Lunghezza di taglio (mm)	325	325	460	460
Tipo di pressione	manuale	automatica	automatica	automatica
Tavolo da lavoro (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensioni (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Peso (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Uso conforme al previsto, garantía

La cortadora de palanca está destinada exclusivamente a cortar papel, lámina de plástico y otros materiales blandos.

El período de garantía de la cortadora de palanca es de 2 años. La garantía no cubre el desgaste y los daños debidos a un uso inadecuado o bien a una manipulación por parte de terceros.

2 Indicaciones de seguridad

Indicación de seguridad	Aclaración
ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar graves lesiones.

Antes de poner en marcha la cortadora de palanca, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios.

ADVERTENCIA
Peligros para niños y adultos.

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la cortadora de palanca, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar la cortadora. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA
Peligro de lesionarse con el filo de la cuchilla.
No toque la cuchilla.

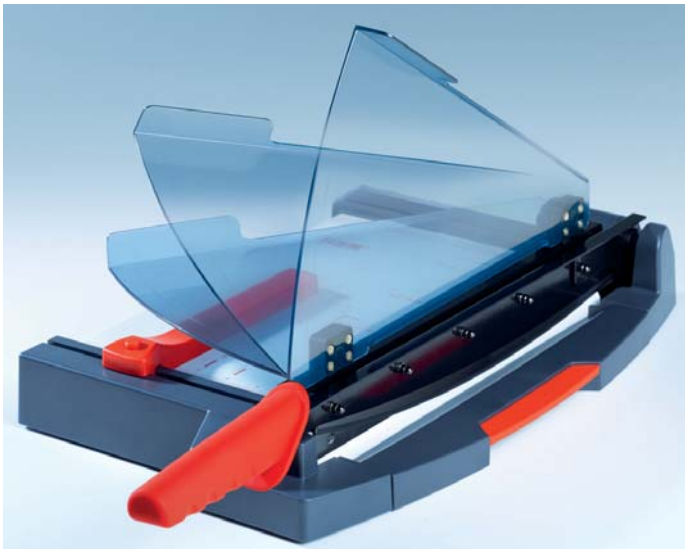
- ¡No retire el dispositivo de protección!
- Sustituya los componentes defectuosos o dañados únicamente por piezas de recambio originales.
- Sitúe siempre la cortadora de palanca sobre una superficie plana y estable.
- Si cambia la cortadora de lugar, agárrela siempre por su parte inferior y asegure la cuchilla de tal forma que no se pueda mover.
- Si el material a cortar no es el adecuado o si se supera la altura de corte, la cuchilla puede sufrir desperfectos.
- Solose permite el manejo por una única persona.
- Cuando termine de utilizar la cuchilla déjela siempre en su posición inferior.
- Compruebe que los elementos de fricción funcionan correctamente. Si la cuchilla no permanece en su posición superior, póngase en contacto con el servicio postventa.

3 Manejo

ADVERTENCIA

¡Se prohíbe el uso de la cortadora de palanca sin placa de protección, pues ello puede provocar graves lesiones!

- Abata hacia arriba la placa de protección. La cortadora de palanca está preparada.

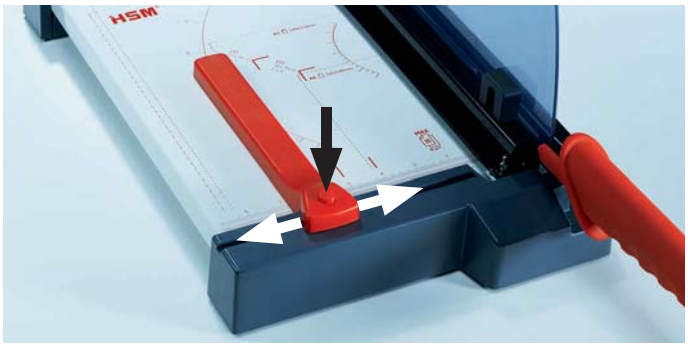


- Levante la cuchilla hasta el tope e introduzca el papel por debajo de la guía.

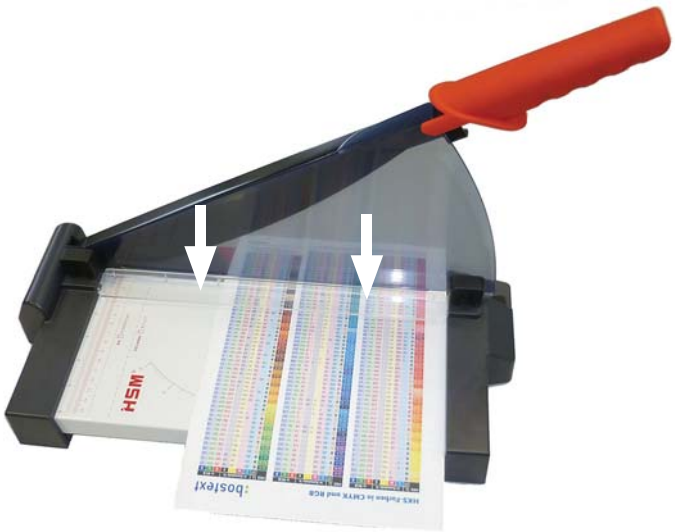
Nota: Levante únicamente la cuchilla cuando la placa de protección se encuentre en posición vertical.

- Alinee el papel con las marcas de la mesa de corte.

  También puede ajustar el tamaño del papel deseado con el tope trasero (no en el modelo G3210):
  Pulse el botón rojo y desplace el tope.



- G3210: Empuje hacia abajo el dispositivo de presión y fije las hojas a la superficie de trabajo.
  En los modelos G3225, G4620 y G4640, el papel queda presionado automáticamente al bajar la cuchilla.
- Con la mano derecha presione la cuchilla hacia abajo.
- En los modelos G3225, G4620 y G4640, vuelva a levantar la cuchilla hasta el tope para que no ejerza presión y así poder retirar el papel cortado.



Nota: Para reducir el espacio necesario en el almacenamiento y para fijar la cuchilla durante el transporte de la cortadora de palanca, pliegue la placa de protección. Esto sólo será posible si la cuchilla está bajada.

4 Limpieza

- Para la limpieza utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave.
- Para el cuidado de la cuchilla, pásele un paño impregnado de un aceite ligero o de vaselina líquida.

5 Características técnicas

Tipo	G3210	G3225	G4620	G4640
Potencia de corte (hojas) 80 g/m²	10	25	20	40
Altura de corte máx. (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Formato máx.	A4	A4	A3	A3
Longitud de corte (mm)	325	325	460	460
Barra de sujeción	Manual	Automática	Automática	Automática
Superficie de trabajo (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensiones (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Peso (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Utilização adequada, garantia

A guilhotina destina-se exclusivamente ao corte de papel, película e outros materiais flexíveis.

O prazo de garantia para a guilhotina é de 2 anos. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Indicações de segurança

Indicação de segurança	Descrição
AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos graves.

Antes da colocação em funcionamento da guilhotina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos restantes utilizadores.

AVISO
Perigos para crianças e outras pessoas!

A guilhotina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções sobre como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

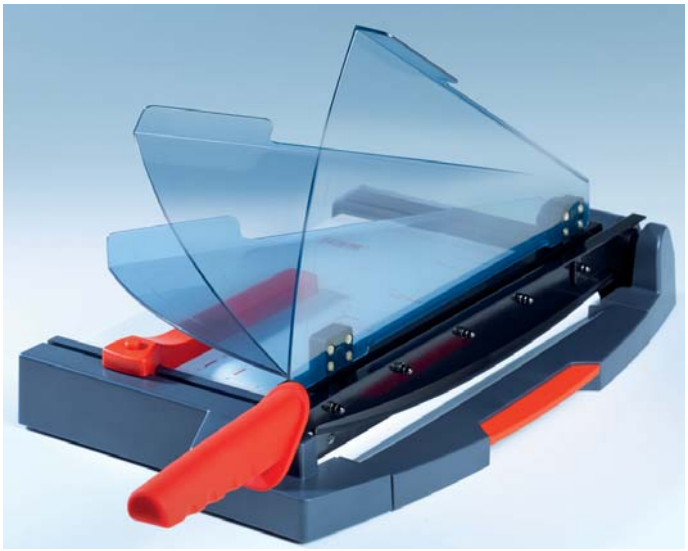
AVISO
Perigo de ferimentos devido a lâmina afiada.
Não toque na lâmina.

- Não retire o dispositivo de segurança!
- Substitua as peças defeituosas ou danificadas imediatamente por peças sobressalentes originais.
- Coloque sempre a guilhotina sobre uma superfície plana e estável.
- Ao levar o aparelho para outro lado, segure-o sempre pegando na parte inferior e fixe a lâmina de modo a que não se mova.

  O material impróprio para corte e a ultrapassagem da altura de corte podem provocar danos na lâmina.
- Apenas uma pessoa pode utilizar o aparelho.
- Coloque a lâmina para baixo após a utilização.
- Verifique a capacidade dos elementos de fricção. Se a lâmina não permanecer na posição de cima, por favor, contacte a assistência técnica.

3 Operação

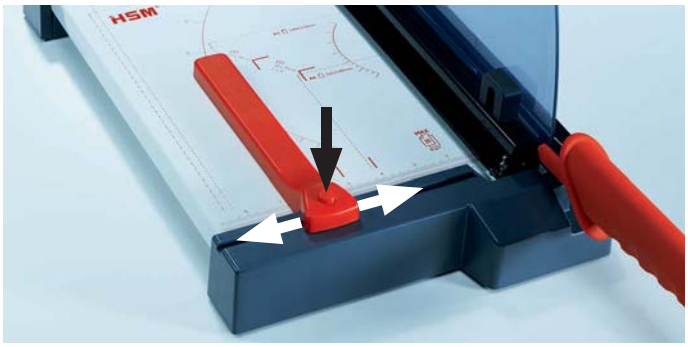
AVISO
A utilização da guilhotina sem a placa de proteção pode levar a ferimentos graves, sendo por isso proibida!



- Coloque para cima a placa de proteção.
  A guilhotina está pronta a utilizar.

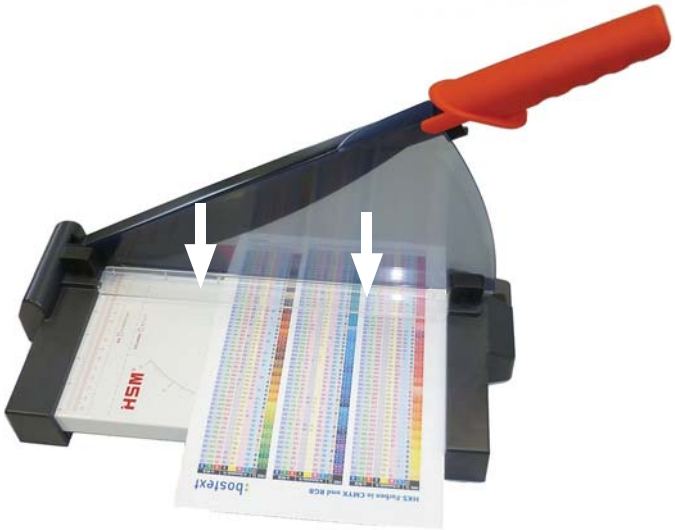
- Eleve a lâmina até ao encosto e coloque o papel sob a guia.

Nota: A lâmina só pode ser levantada se a placa de proteção estiver em posição vertical.



- Alinhe o papel de acordo com as marcações na superfície de corte.

  Também é possível ajustar o tamanho pretendido do papel por meio do encosto traseiro (exceto no modelo G3210): Pressione o botão vermelho e desloque o encosto.



- G3210: Pressione o dispositivo de fixação para baixo para fixar as folhas sobre a superfície de trabalho.
  Nos modelos G3225, G4620 e G4640, o papel é fixado automaticamente ao baixar a lâmina.
- Com a mão direita, pressione a lâmina para baixo.
- Nos modelos G3225, G4620 e G4640, levante novamente até ao encosto a lâmina para soltar e poder retirar o papel cortado.

Nota: A placa de proteção pode ser rebatida de modo a reduzir a necessidade de espaço durante o armazenamento e para fixar a lâmina durante o transporte da guilhotina. No entanto, isto só é possível se a lâmina se encontrar na posição inferior.

4 Limpeza

- A limpeza apenas deve ser realizada com um pano macio e uma solução de água e sabão suave.
- Para conservar a lâmina, aplique óleo leve ou vaselina líquida com um pano.

5 Dados Técnicos

Modelo	G3210	G3225	G4620	G4640
Capacidade de corte (folha), 80 g/m²	10	25	20	40
Altura de corte máx. (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Formato máx.	A4	A4	A3	A3
Comprimento de corte (mm)	325	325	460	460
Pressão de contacto	manual	automática	automática	automática
Superfície de trabalho (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensões (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Peso (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

De bordschaar is uitsluitend voor het snijden van papier, film en ander zacht materiaal bestemd.

De garantieperiode voor de bordschaar bedraagt 2 jaar. Slijtage, schade door verkeerd gebruik en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
WAARSCHU-WING	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan zwaar letsel tot gevolg hebben.

Lees voor de inbedrijfstelling van de bordschaar de gebruiksaanwijzing, bewaar deze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door.

WAARSCHUWING
Gevaren voor kinderen en andere personen!

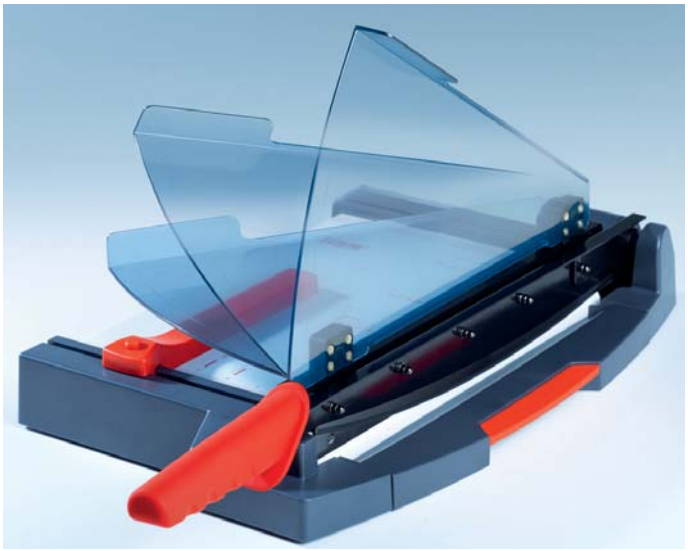
De bordschaar mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Waarschuwing
Gevaar voor verwondingen door scherp mes.
Raak het mes niet aan.

- Verwijder de bescherminrichting niet!
- Vervang defecte of beschadigde onderdelen onmiddellijk door originele reserveonderdelen.
- Plaats de bordschaar altijd op een vlak en stabiel vlak.
- Houd het apparaat bij verplaatsen ervan altijd vast aan het onderstuk en en beveilig het mes, zodat deze niet kan bewegen.
- Ongeschikt snijmateriaal en het overschrijden van de snijhoogte kunnen tot beschadiging van het mes leiden.
- De bediening is alleen door <u>een</u> persoon toegestaan.
- Breng het mes na gebruik altijd in de onderste positie.
- Controleer de werking van de wrijvingselementen. Indien het mes niet in de bovenste positie blijft staan, neem dan contact op met de klantenservice.

3 Bediening

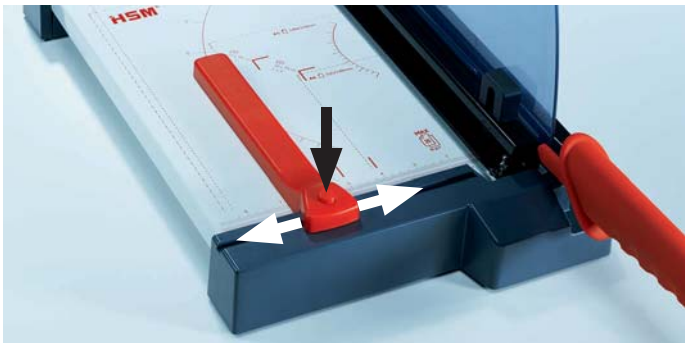
WAARSCHUWING
Het gebruik van de bordschaar zonder beschermplaat kan tot zware verwondingen leiden en is verboden!



- Klap de beschermplaat omhoog.
  De bordschaar is klaar voor gebruik.

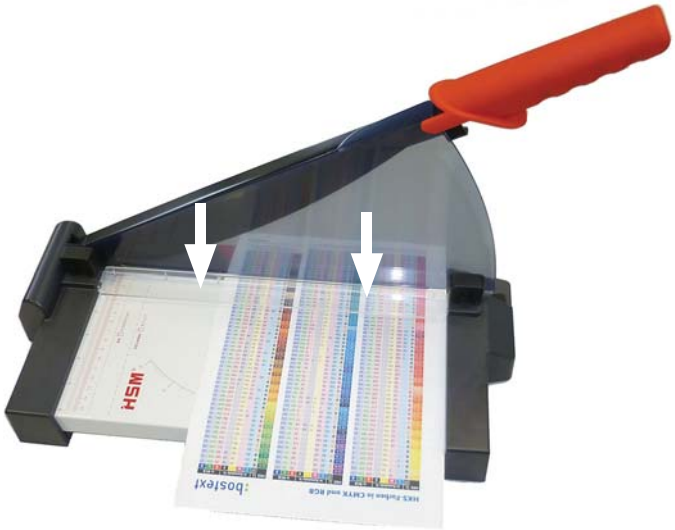
- Til het mes tot de stop op en schuif het papier onder de papiergeleider.

Aanwijzing:
Het mes kan alleen worden opgetild als de beschermplaat zich in de loodrechte positie bevindt.



- Lijn het papier uit met de markeringen op de snijtafel.

  U kunt het gewenste papierformaat ook met de rugaanleg instellen (niet bij model G3210): Druk op de rode knop en verschuif de aanleg.



- G3210: druk de aandrukinrichting naar onderen en fixeer de bladen daarmee op de werktafel.
  Bij de modellen G3225, G4620 en G4640 wordt het papier met het neerlaten van het mes automatisch aangedrukt.
- Druk het mes met de rechterhand naar onderen.
- Bij de modellen G3225, G4620 en G4640 tilt u voor het verwijderen van het gesneden papier het mes weer tot de stop op, om het aandrukken los te maken.

Aanwijzing: Voor het reduceren van de benodigde ruimte bij de opslag en voor het fixeren van het mes bij transport van de bordschaar kan de beschermplaat worden omgeklapt. Dat is echter alleen mogelijk, als het mes zich in de onderste positie bevindt.

4 Reiniging

- Het toestel mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden.
- Voor onderhoud van het mes brengt u lichte olie of vloeibare vaseline met een doek aan.

5 Technische gegevens

Type	G3210	G3225	G4620	G4640
Snijcapaciteit (blad), 80 g/m²	10	25	20	40
Max. snijhoogte (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Max. formaat	A4	A4	A3	A3
Snijlengte (mm)	325	325	460	460
Aandruk	handmatig	automatisch	automatisch	automatisch
Werktafel (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Maten (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Gewicht (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Skæremaskinen er udelukkende beregnet til at skære papir, film og andet blødt materiale.

Garantitiden for skæremaskinen er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder ikke under garantiydelsen.

2 Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre alvorlige kvæstelser.

Læs driftsvejledningen før idrifttagning af skæremaskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere.

ADVARSEL
Farer for børn og andre personer!

Skæremaskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

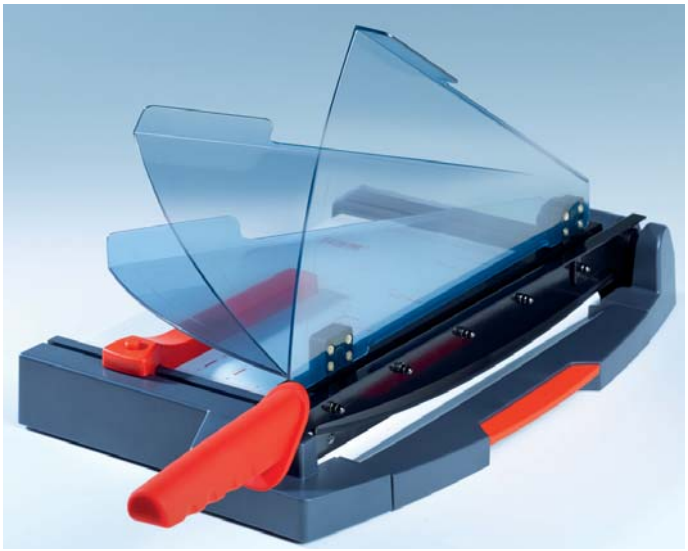
ADVARSEL
Fare for kvæstelser på grund af skarp kniv.
Undgå at berøre kniven.

- Beskyttelsesanordningen må ikke fjernes!
- Udskift omgående defekte eller beskadigede dele med originale reservedele.
- Stil altid skæremaskinen på en plan og stabil flade.
- Hold altid fast i den nederste del af maskinen, når den flyttes, og sørg for at sikre kniven, så den ikke kan bevæges.
- Uegnet materiale og overskridelse af skærehøjden kan medføre beskadigelse af kniven.
- Betjeningen er kun tilladt for en person.
- Anbring altid kniven i den nederste position efter brugen.
- Kontrollér, om friktionselementernes funktion er i orden. Kontakt kundeservice, hvis kniven ikke bliver stående i dens øverste position.

3 Betjening

ADVARSEL
Anvendelse af skæremaskinen uden beskyttelsesafskærmningen kan føre til alvorlige kvæstelser og er forbudt!

- Vip beskyttelsesafskærmningen op. Skæremaskinen er klar til brug.

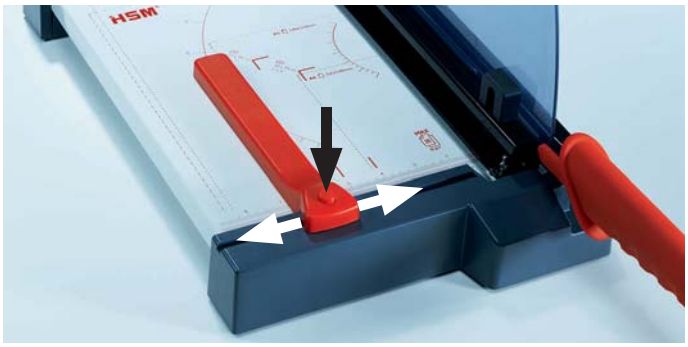


- Løft kniven indtil anslag, og skub papiret ind under papirføringen.

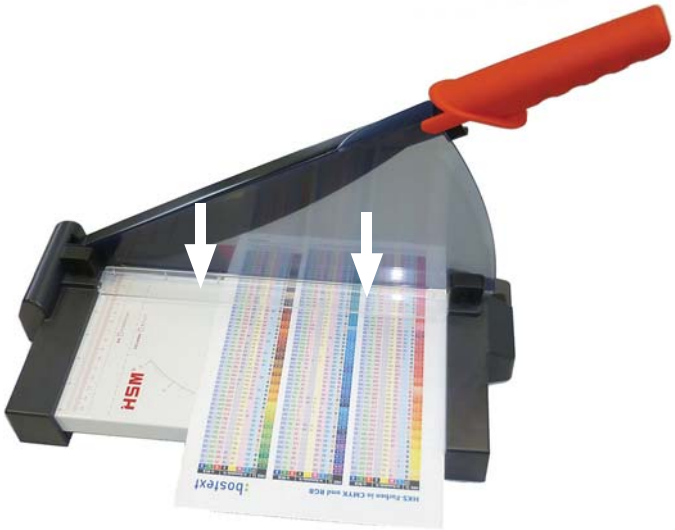
Bemærk: Kniven kan kun løftes, når beskyttelsesafskærmningen er i lodret position.

- Positioner papiret efter markeringerne på skærebordet.

  Du kan også indstille den ønskede papirstørrelse med baganslaget (ikke ved model G3210):
  Tryk på den røde knap, og forskyd anslaget.



- G3210: Tryk presseanordningen ned, og fastgør dermed arkene på arbejdsbordet. Ved modellerne G3225, G4620 og G4640 presses papiret automatisk, når kniven sænkes.
- Tryk kniven ned med højre hånd.
- Ved modellerne G3225, G4620 og G4640 skal du løfte kniven igen indtil anslag for at løsne presning, så du kan tage det skårne papir ud.



Bemærk: For at reducere pladsbehovet under opbevaringen og for at fastgøre kniven under transport af skæremaskinen kan beskyttelsesafskærmningen slås om. Det er dog kun muligt, når kniven befinder sig i den nederste position.

4 Rengøring

- Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning.
- Til pleje af kniven skal der påføres let olie eller flydende vaseline med en klud.

5 Tekniske data

Type	G3210	G3225	G4620	G4640
Skæreydelse (ark), 80 g/m²	10	25	20	40
Maks. skærehøjde (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Maks. format	A4	A4	A3	A3
Skærelængde (mm)	325	325	460	460
Presning	Manuelt	Automatisk	Automatisk	Automatisk
Arbejdsbord (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Mål (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Vægt (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Pappersskäraren med fällarm får endast användas för skärning av papper, film och andra mjuka material.

Pappersskäraren med fällarm har två års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisning	Förklaring
VARNING	Om du ignorerar varningar föreligger risk för allvarliga personskador.

Läs igenom bruksanvisningen innan pappersskäraren används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare.

VARNING
Fara för barn och andra personer!

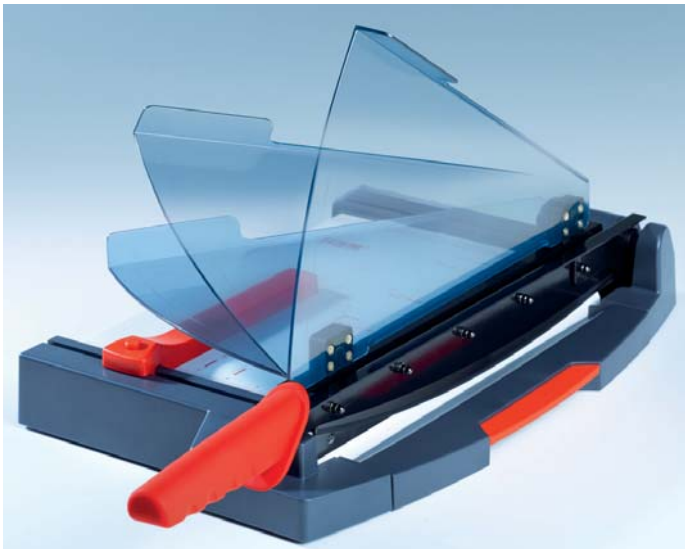
Utan uppsikt eller hjälp av ansvarig person får pappersskäraren inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda pappersskäraren på ett säkert sätt. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

VARNING
Risk för skador - vass kniv
Vidrör inte kniven.

- Ta inte bort skyddsanordningen!
- Byt omedelbart ut defekta eller skadade delar mot originalreservdelar.
- Ställ alltid pappersskäraren med fällarm på ett jämnt och stabilt underlag.
- När apparaten ska flyttas: håll den alltid i underdelen och säkra kniven så att den inte kan röra sig.
- Om olämpligt material skärs eller skärtjockleken överskrids kan kniven skadas.
- Endast en person åt gången får använda apparaten.
- Placera alltid kniven i det nedre läget efter användning.
- Kontrollera rivningskomponenternas funktion. Kontakta kundtjänst om kniven inte stannar i det övre läget.

3 Användning

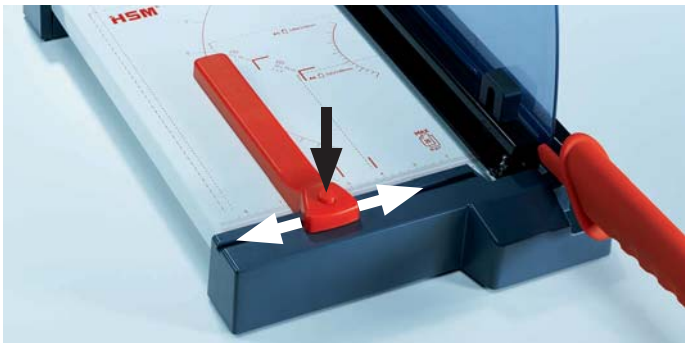
VARNING
Pappersskäraren med fällarm får inte användas utan skyddsplatta - risk för svåra skador!



- Fäll upp skyddsplattan.
  Pappersskäraren är redo att användas.

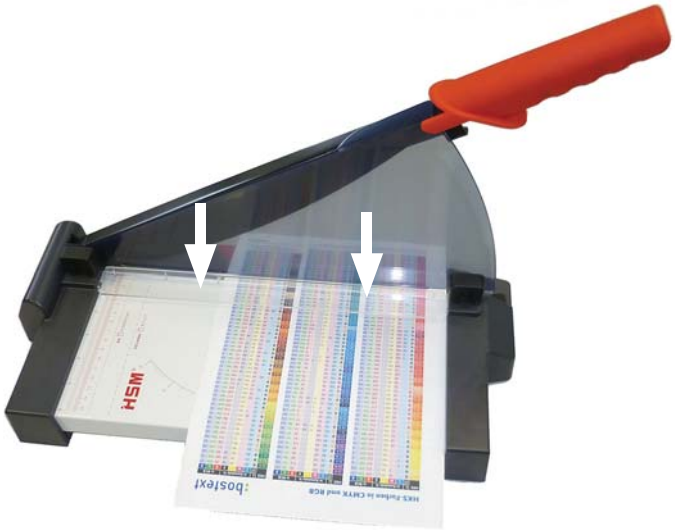
- Lyft kniven till stoppanordningen och skjut in papperet under pappersgejden.

Anvisning: Kniven kan endast lyftas när skyddsplattan står i lodrätt läge.



- Rikta in papperet efter markeringarna på skärbordet.

  Du kan även använda den bakre stoppanordningen för att ställa in pappersstorleken (inte på modell G3210): Tryck på den röda knappen och skjut stoppanordningen.



- G3210: Tryck pressanordningen nedåt och fixera på så sätt arken på arbetsbordet.
  På modellerna G3225, G4620 och G4640 pressas papperet automatiskt fast när kniven sänks ner.
- Tryck ned kniven med höger hand.
- På modellerna G3225, G4620 och G4640, lyft upp kniven till stoppanordningen för att kunna ta ut det skurna papperet.

Anvisning: För att minska platsbehovet vid förvaring och för att kunna fixera kniven vid transport av pappersskäraren kan skyddsplattan fällas ned. Detta kan endast göras när kniven befinner sig i det nedre läget.

4 Rengöring

- Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen.
- Gnid in kniven med lätt olja eller vaselin, använd en trasa.

5 Tekniska data

Typ	G3210	G3225	G4620	G4640
Skärkapacitet (ark), 80 g/m²	10	25	20	40
Max. skärtjocklek (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Max. Format	A4	A4	A3	A3
Skärlängd (mm)	325	325	460	460
Nedtryckning	Manuell	Automatisk	Automatisk	Automatisk
Arbetsbord (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Mått (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Vikt (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, tuotevastuu

Vipuleikkuri on tarkoitettu yksinomaan paperin, filmin ja muiden pehmeiden materiaalien leikkaamiseen.

Vipuleikkurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumista, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

2 Turvaohjeita

Turvaohje	Selitys
VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Lue käyttöohje ennen vipuleikkurin käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle laitteen mukana.

VAROITUS
Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!

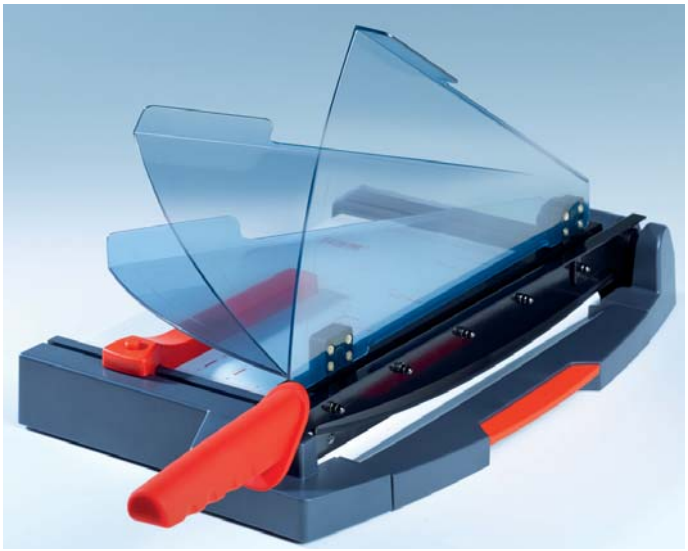
Vipuleikkuria eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo vipuleikkurin käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella.

VAROITUS
Terävä terä aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
Älä kosketa terää.

- Älä irrota suojalaitteita!
- Korvaa rikkinäiset tai vaurioituneet osat välittömästi alkuperäisvaraosilla.
- Aseta vipuleikkuri aina tasaiselle ja vankalle alustalle.
- Kun siirrät leikkurin toiseen paikkaan, pidä aina kiinni sen alaosasta ja varmista terä niin, ettei se voi liikkua.
- Sopimattoman materiaalin leikkaaminen ja leikkauspaksuuden ylittäminen voivat johtaa terän vioittumiseen.
- Vain yksi henkilö kerrallaan saa käyttää laitetta.
- Aseta terä aina käytön jälkeen ala-asentoon.
- Tarkista hankauselementtien toimintakunto. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos terä ei tahdo pysyä ylimmässä asennossaan.

3 Käyttö

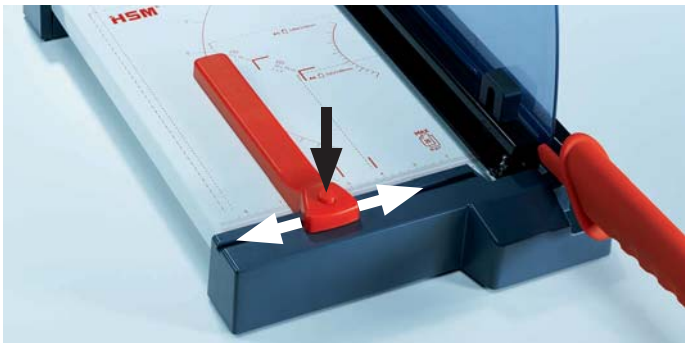
VAROITUS
Vipuleikkurin käyttö ilman suojakilpeä voi aiheuttaa vakavia vammoja ja se on kielletty!



- Käännä suojakilpi auki.
  Vipuleikkuri on käyttövalmis.

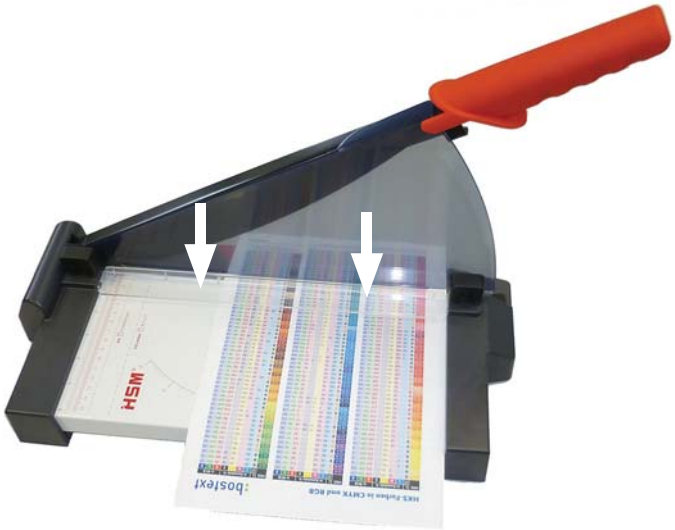
- Nosta terä rajoittimeen asti ja aseta paperinsyötön alle paperia.

Ohje: Terää voi nostaa ainoastaan, kun suojakilpi on pystysuorassa asennossa.



- Aseta paperi leikkuupöydän merkintöjen mukaan.

  Voit asettaa halutun paperiformaatin myös takavasteen avulla (ei mallissa G3210): Paina punaista nappia ja siirrä vastetta.



- G3210: Paina puristuslaitetta alas ja kiinnitä arkit sen avulla työpöytään.
  Malleissa G3225, G4620 ja G4640 paperi puristetaan kiinni automaattisesti terää laskettaessa.
- Paina oikealla kädellä terä alas.
- Nosta malleissa G3225, G4620 ja G4640 leikatun paperin poistamiseksi terä takaisin rajoittimeen, jotta puristus vapautetaan.

Ohje: Suojakilven saa taitettua sivuun tilantarpeen vähentämiseksi säilytyksen ja vipuleikkurin terän kiinnittämiseksi kuljetuksen aikana. Se tosin onnistuu vain, jos terä on ala-asennossaan.

4 Puhdistus

- Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella.
- Terän huoltamiseen laita rievulle kevyttä öljyä tai nestemäistä vaseliinia.

5 Tekniset tiedot

Tyyppi	G3210	G3225	G4620	G4640
Leikkausteho (arkkeja), 80 g/m²	10	25	20	40
Maks. leikkauspaksuus (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Maks. formaatti	A4	A4	A3	A3
Leikkauspituus (mm)	325	325	460	460
Puristus	manuaali	automaattinen	automaattinen	automaattinen
Työpöytä (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Mitat (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Paino (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Tiltenkt bruk, garanti

Papirkutteren er utelukkende tiltenkt til kutting av papir, film og annet mykt materiale.

Garantiperioden for papirkutteren er 2 år. Slitasje, skader på grunn av ikke hensiktsmessig bruk samt inngrep av tredjeparter dekkes ikke av garantien.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

Sikkerhetsinstruksjoner	Forklaring
ADVARSEL	Å overse advarsler kan føre til alvorlige personskader.

Les bruksanvisningen før du tar i bruk papirkutteren og ta vare på den for senere bruk og overlever den til fremtidige brukere.

ADVARSEL
Farer for barn og andre personer!

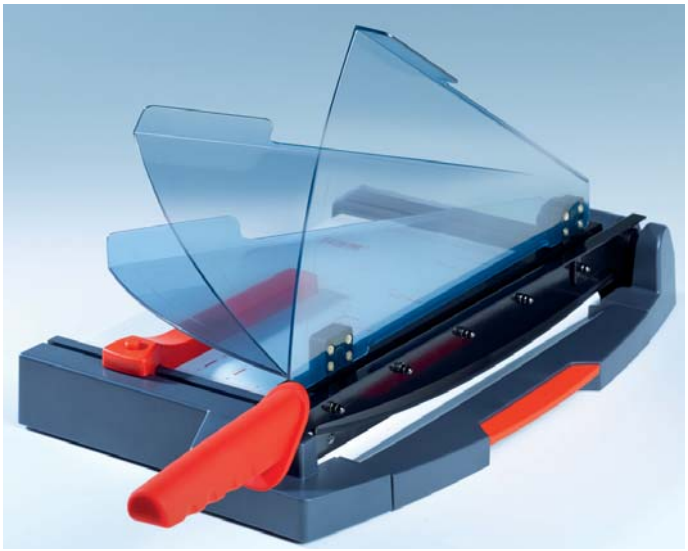
Papirkutteren skal ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person med ansvaret for sikkerheten deres eller har fått opplæring i hvordan papirkutteren brukes. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

ADVARSEL
Fare for personskade pga. skarp kniv.
Ikke ta på kniven.

- Ikke fjern beskyttelsesinnretningen!
- Skift ut defekte eller skadde deler omgående med originale reservedeler.
- Sett papirkutteren alltid på en jevn og stabil overflate.
- Hold apparatet alltid fast på underdelen når du flytter det og sikre kniven slik at den ikke kan bevege seg.
- Uegnet skjæregods og å underskride skjærehøyden kan føre til skader på kniven.
- Betjening er bare tillatt av en person.
- Sett kniven alltid i nedre posisjon etter bruk.
- Kontroller funksjonen til friksjonselementene. Ta kontakt med kundeservice hvis kniven ikke blir stående i sin øverste posisjon.

3 Betjening

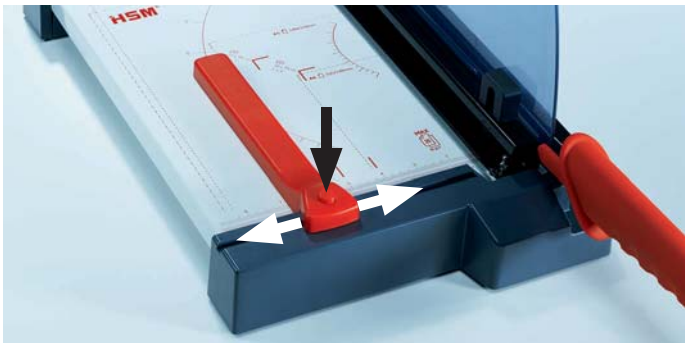
ADVARSEL
Bruk av papirkutteren uten skjold kan føre til alvorlige personskader og er forbudt!



- Vipp opp skjoldet.
  Papirkutteren er klar til bruk.

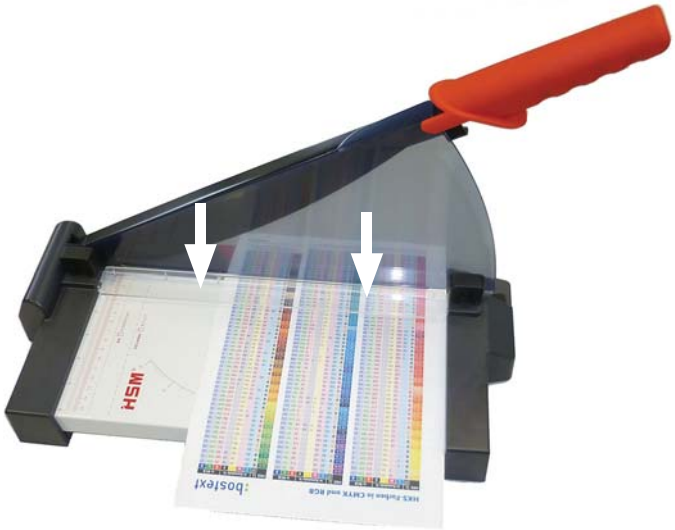
- Løft kniven helt opp og skyv papiret under papirstyringen.

Tips: Kniven kan bare løftes når skjoldet er i loddrett posisjon.



- Orienter papiret etter markeringene på skjærebordet.

  Du kan også stille inn ønsket papirstørrelse med bakstopperen (ikke ved modell G3210): Trykk den røde knappen og flytt stopperen.



- G3210: Trykk pressinnretningen ned og fest arket på arbeidsbordet.
  Ved modellene G3225, G4620 og G4640 blir papiret automatisk presset når kniven senkes.
- Trykk kniven helt ned med høyre hånd.
- Ved modellene G32253 G4620 og G4640 må du løfte kniven helt opp for å slippe presset og ta ut det skårne papiret.

Tips: For å redusere plassbehovet ved oppbevaring og for å feste kniven ved transport av papirkutteren kan skjoldet vippes ned. Dette er bare mulig når kniven er i nedre posisjon.

4 Rengjøring

- Rengjøringen skal bare gjøres med en myk klut og mild såpeløsning.
- Bruk en klut for å påføre lett olje eller flytende vaseline på kniven til stell.

5 Tekniske data

Type	G3210	G3225	G4620	G4640
Skjæreeffekt (ark), 80 g/m²	10	25	20	40
maks. skjærehøyde (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
maks. format	A4	A4	A3	A3
Skjærelengde (mm)	325	325	460	460
Nedpressing	manuell	automatisk	automatisk	automatisk
Arbeidsbord (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensjoner (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Vekt (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Gilotyna jest przeznaczona wyłącznie do cięcia papieru, folii i innych miękkich materiałów.

Okres rękojmi na gilotynę wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do ciężkich obrażeń.

Przed użyciem gilotyny należy przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.

OSTRZEŻENIE
Zagrożenia dla dzieci i innych osób!

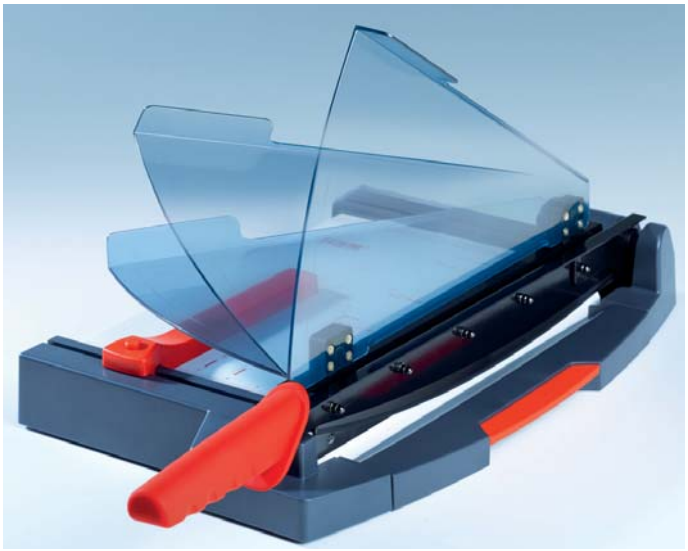
Gilotyny nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób gilotynę należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy.

OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo zranienia przez ostry nóż.
Proszę nie dotykać noża.

- Nie wolno zdejmować osłony!
- Wadliwe lub uszkodzone części należy niezwłocznie zastąpić oryginalnymi częściami zamiennymi.
- Gilotynę należy zawsze ustawiać na równym i stabilnym podłożu.
- Przenosząc urządzenie, należy je zawsze trzymać za dolną część i w taki sposób zabezpieczyć nóż, aby nie mógł się poruszać.
- Nieodpowiedni materiał do cięcia i przekroczona wysokość cięcia może doprowadzić do uszkodzenia noża.
- Urządzenie może obsługiwać tylko jedna osoba.
- Po użyciu nóż należy zawsze ustawić w dolnej pozycji.
- Sprawdź sprawność elementów trących. Jeśli nóż nie pozostanie w najwyższej pozycji, skontaktuj się z działem obsługi klienta.

3 Obsługa

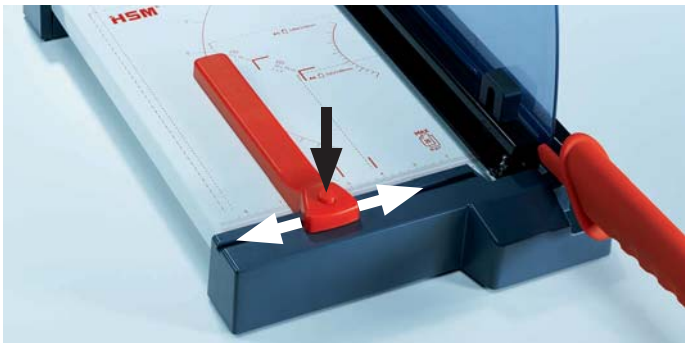
OSTRZEŻENIE
Używanie gilotyny bez osłony może doprowadzić do ciężkich obrażeń i jest zabronione!



- Należy rozłożyć osłonę.
  Gilotyna jest gotowa do użycia.

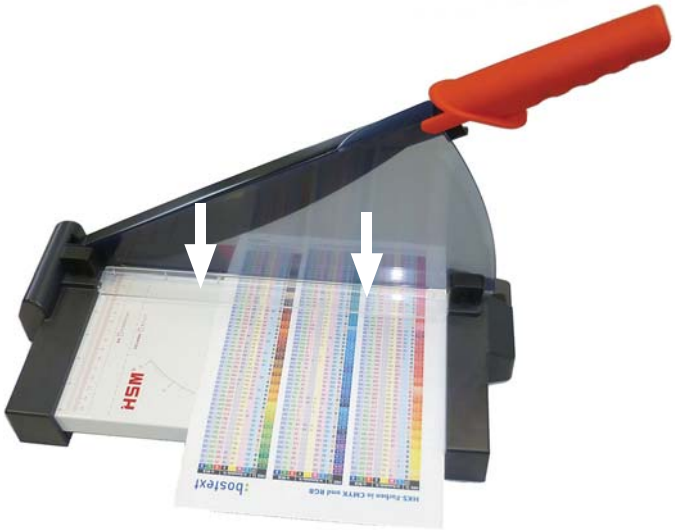
- Podnieść nóż do oporu i wsunąć papier pod prowadnicę papieru.

Wskazówka: Nóż można podnieść tylko wtedy, gdy osłona znajduje się w pozycji pionowej.



- Należy wyrównać papier zgodnie z oznaczeniami na blacie do cięcia.

  Żądany format papieru można również ustawić za pomocą tylnego ogranicznika (niedostępny w modelu G3210):
  Należy nacisnąć czerwony przycisk i przesuwać ogranicznik.



- G3210: Opuścić docisk i za jego pomocą unieruchomić arkusze na blacie roboczym.
  W modelach G3225, G4620 i G4640 papier jest dociskany automatycznie wraz z obniżeniem noża.
- Prawą ręką należy skierować nóż w dół.
- W modelach G3225, G4620 i G4640 w celu wyjęcia papieru należy ponownie unieść nóż aż do oporu.

Wskazówka: Aby zmniejszyć przestrzeń potrzebną do przechowywania i umocowania noża podczas transportu gilotyny można złożyć osłonę. Jest to jednak możliwe tylko wtedy, gdy nóż znajduje się w dolnej pozycji.

4 Czyszczenie

- Urządzenie wolno czyścić tylko przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego roztworu wody z mydłem..
- W celu wyczyszczenia noża należy za pomocą ściereczki nanieść lekki olej lub ciekłą wazelinę.

5 Dane techniczne

Typ	G3210	G3225	G4620	G4640
Wydajność cięcia (arkusz), 80 g/m²	10	25	20	40
Maks. wysokość cięcia (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Maks. format	A4	A4	A3	A3
Długość cięcia (mm)	325	325	460	460
Docisk	Ręczny	Automatyczny	Automatyczny	Automatyczny
Blat roboczy (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Wymiary (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Waga (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Použití v souladu s určením, záruka

Páková řezačka je určena výhradně k řezání papíru, filmů a dalších měkkých materiálů.

Na pákovou řezačku poskytujeme 2letou záruční lhůtu. Na opotřebení, škody způsobené nesprávným použitím a zásahem třetí osoby se záruka nevztahuje.

2 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
VÝSTRAHA	Nedodržením výstrahy může dojít k úrazu a újmám na zdraví.

Před uvedením pákové řezačky do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli.

VÝSTRAHA
Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!

Páková řezačka není určena k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

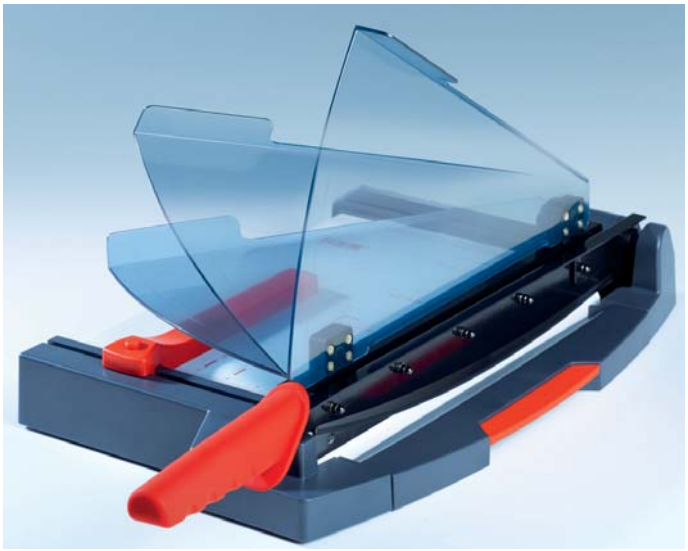
VÝSTRAHA
Nebezpečí úrazu o ostrý nůž.
Nedotýkejte se nože.

- Neodstraňujte ochranné kryty!
- Neprodleně vyměňte vadné nebo poškozené díly za originální náhradní díly.
- Pákovou řezačku vždy postavte na rovnou a pevnou plochu.
- Při přenášení přístroj vždy držte pevně za spodní část a zajistěte nůž tak, aby se nemohl pohybovat.
- Nevhodný řezaný materiál a překročení výšky řezu může mít za následek poškození nože.
- Výrobek smí obsluhovat pouze jedna osoba.
- Po použití nůž vždy sklopte do spodní polohy.
- Zkontrolujte funkčnost třecích prvků. Pokud nůž nezůstává v nejvyšší poloze, kontaktujte zákaznický servis.

3 Obsluha

VÝSTRAHA
Použití pákové řezačky bez ochranného krytu může mít za následek vážné úrazy a je proto zakázáno!

- Otevřete ochranný štít.
  Páková řezačka je připravena k použití.

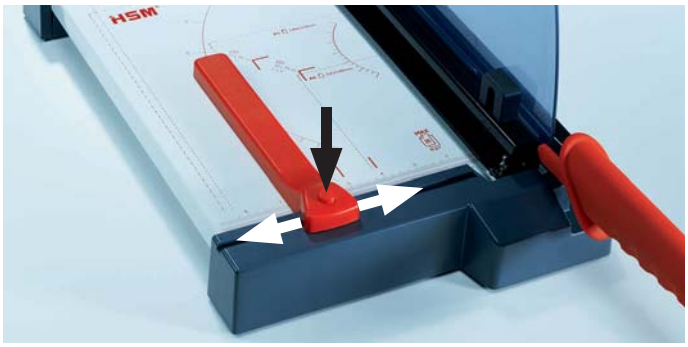


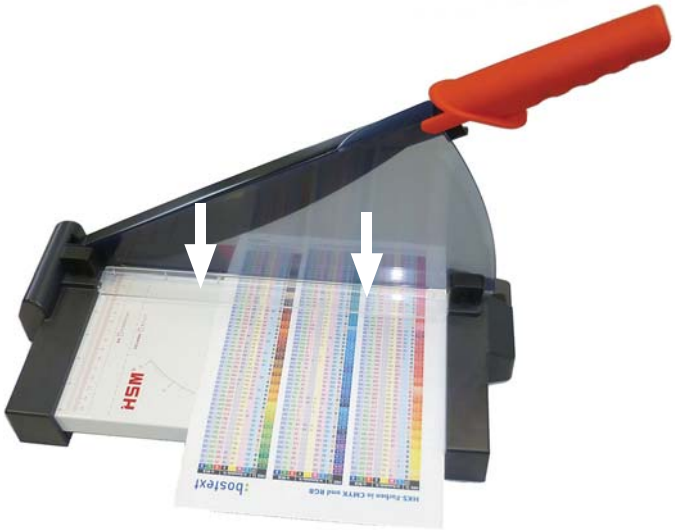
- Zvedněte nůž až na doraz a zasuňte papír pod vodítko papíru.

Upozornění: Nůž můžete zvednout pouze za předpokladu, že je ochranný štít v kolmé poloze.

- Vyrovnejte papír podle značek na stole řezačky.

  Požadovanou velikost papíru můžete nastavit také pomocí zadního dorazu (nelze u modelu G3210):
  Stiskněte červené tlačítko a přesuňte doraz.





- G3210: Stiskněte přítlačný prvek směrem dolů a upevněte jeho pomocí listy k pracovnímu stolu.
  U modelů G3225, G4620 a G4640 dojde k automatickému přitlačení papíru po spuštění nože.
- Zatlačte pravou rukou nůž směrem dolů.
- U modelů G3225, G4620 a G4640 musíte k odebrání oříznutého papíru zvednout nůž až na doraz, abyste uvolnili přítlak.

Upozornění: Z důvodu úspory místa při skladování a k fixaci nože během přepravy pákové řezačky můžete ochranný štít sklopit. Tuto možnost můžete ovšem využít pouze za předpokladu, že je nůž ve spodní poloze.

4 Čištění

- K čištění používejte pouze měkkou utěrku a mírný mýdlový roztok.
- K čištění nože naneste na utěrku jemný olej nebo kapalnou vazelínu.

5 Technické údaje

Typ	G3210	G3225	G4620	G4640
Výkon (počet listů), 80 g/m²	10	25	20	40
Max. výška střihu (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Max. formát	A4	A4	A3	A3
Délka řezu (mm)	325	325	460	460
Přítlak	ruční	automatický	automatický	automatický
Pracovní stůl (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Rozměry (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Hmotnost (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Použitie na určený účel, zodpovednosť za nedostatky

Páková rezačka je určená výlučne na rezanie papiera, filmov a iných mäkkých materiálov.

Záručná doba pákovej rezačky je 2 roky. Opotrebovanie, poškodenie následkom neodborného používania, ako aj zásahy tretích strán nespadajú do záruky.

2 Bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok ťažké poranenia.

Pred uvedením pákovej rezačky do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom.

VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!

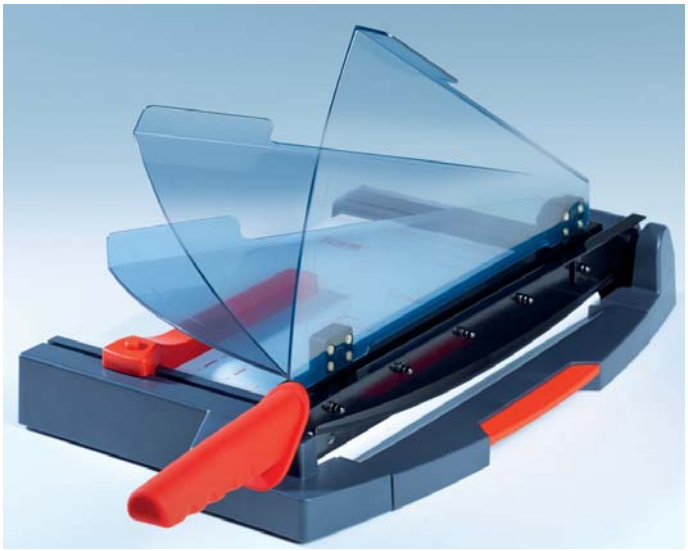
Pákovú rezačku nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dozerajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhe pákovej rezačky. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Výstraha
Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom.
Nedotýkajte sa noža.

- Neodstraňujte bezpečnostné zariadenie!
- Chybné alebo poškodené časti ihneď vymeňte za originálne dielce.
- Pákovú rezačku položte vždy na rovnú a stabilnú plochu.
- Pri premiestňovaní držte prístroj vždy pevne za dolnú časť a nôž zaistite tak, aby sa nemohol pohybovať.
- Nevhodný materiál na rezanie a prekročenie výšky rezu môžu viesť k poškodeniu noža.
- Obsluhu nesmie vykonávať jedna osoba.
- Po použití vráťte nôž vždy do dolnej polohy.
- Skontrolujte funkčnosť trecích prvkov. Ak nôž nezostane vo svojej najvyššej polohe, prosím, kontaktujte zákaznícky servis.

3 Obsluha

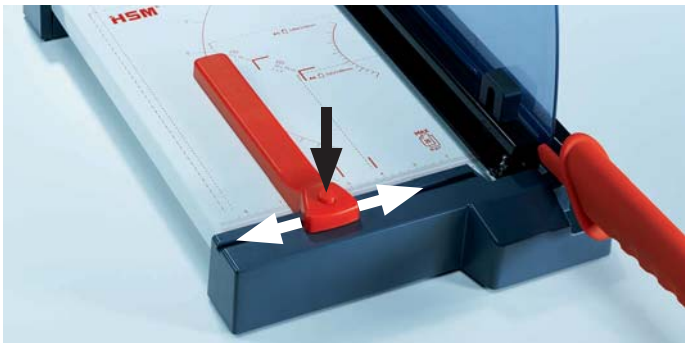
VÝSTRAHA
Používanie pákovej rezačky bez ochranného štítu môže viesť k ťažkým poraneniam a je zakázané!



- Vyklopte ochranný štít.
  Páková rezačka je pripravená na použitie.

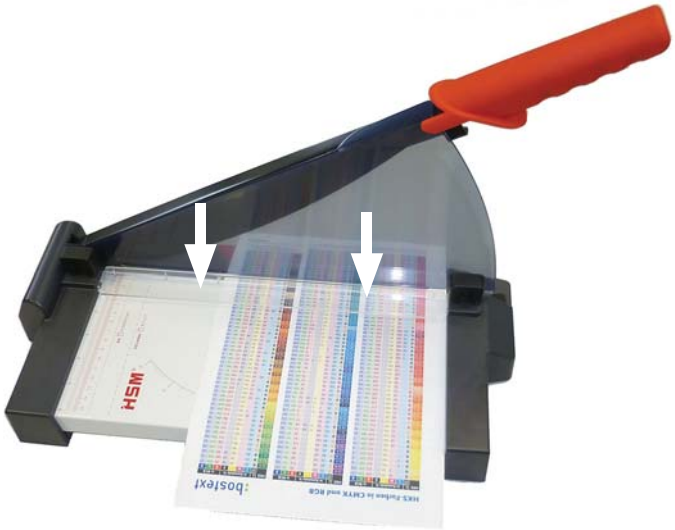
- Nôž nadvihnite až na doraz a papier vsuňte pod vedenie papiera.

Upozornenie: Nôž sa dá nadvihnúť len vtedy, keď sa ochranný štít nachádza vo zvislej polohe.



- Papier vyrovnajte podľa značiek na rezacom stole.

  Požadovanú veľkosť papiera si môžete nastaviť aj zadným dorazom (nie pri modeli G3210):
  Stlačte červený gombík a posuňte doraz.



- G3210: Stlačte prítlačné zariadenia nadol a zafixujte tak listy na pracovnom stole.
  Pri modeloch G3225, G4620 a G4640 sa papier automaticky pritlačí klesnutím noža.
- Pravou rukou zatlačte nôž nadol.
- Pri modeloch G3225, G4620 a G4640 kvôli vybratiu odrezaného papiera nadvihnite nôž znova až na doraz, aby ste uvoľnili prítlak.

Upozornenie: Aby pri odkladní páková rezačka nezaberala veľa miesta aby bol nôž pri premiestňovaní zafixovaný, ochranný štít sa dá sklopiť. Je to však možné len vtedy, keď sa nôž nachádza v polohe dole.

4 Čistenie

- Na čistenie používajte iba mäkkú handru a jemný mydlový roztok.
- Nôž ošetrite nanesením ľahkého oleja alebo tekutej vazelíny handričkou.

5 Technické údaje

Typ	G3210	G3225	G4620	G4640
Rezný výkon (list), 80 g/m²	10	25	20	40
Max. výška rezania (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Max. formát	A4	A4	A3	A3
Dĺžka rezania (mm)	325	325	460	460
Prítlak	manuálny	automatický	automatický	automatický
Pracovný stôl (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Rozmery (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Hmotnosť (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Sihipärane kasutamine, garantii

Lõikur on mõeldud vaid paberi, kile ja muude pehmete materjalide lõikamiseks.

Lõikuri garantiiaeg on 2 aastat. Garantii alla ei kuulu kulumine, mittenõuetekohasest kasutamisest, samuti kolmandate poolte sekkumisest tekkinud kahjustused.

2 Ohutusjuhised

Ohutusjuhis	Selgitus
HOIATUS	Hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

Lugege kasutusjuhend enne lõikuri kasutusele võtmist läbi, hoidke see alles ning andke järgmistele kasutajatele edasi.

HOIATUS
Ohtlik lastele ja teistele isikutele!

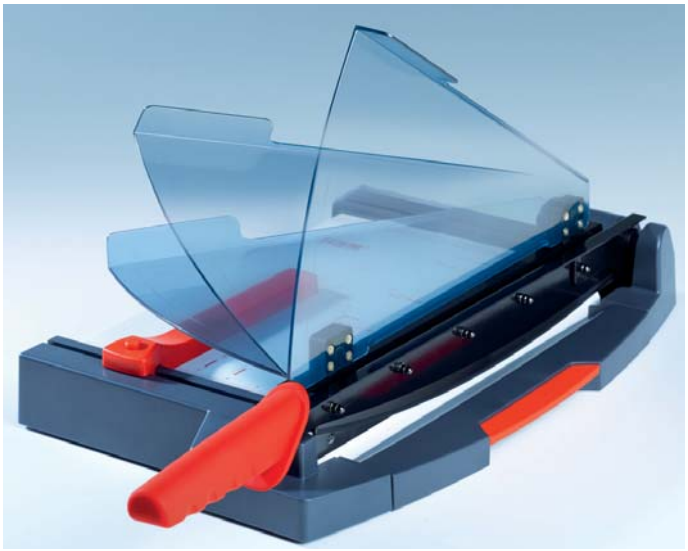
Lõikurit ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14-aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja/või kogemused, välja arvatud juhul, kui nende tegevust jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt lõikuri kasutamise osas juhendanud. Valvake lapsi, et nad seadmega ei mängiks.

HOIATUS
Terav nuga võib põhjustada vigastusi.
Ärge puudutage nuga.

- Ärge eemaldage turvaseadet!
- Asendage vigased või kahjustatud detailid esimesel võimalusel originaalvaruosadega.
- Asetage lõikur alati tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Hoidke seadme asukoha vahetamisel alati kinni seadme alaosast ja kindlustage nuga nii, et see ei saaks liikuda.
- Sobimatu lõikematerjali lõikamisel ja lõikekõrguse ületamisel võib nuga kahjustuda.
- Seadet võib korraga kasutada ainult üks isik.
- Viige nuga alati peale kasutamist alumisse asendisse.
- Kontrollige hõõrdelementide funktsioneerimisvõimet. Kui nuga ei taha oma ülemisse asendisse püsima jääda, pöörduge palun klienditeeninduse poole.

3 Kasutamine

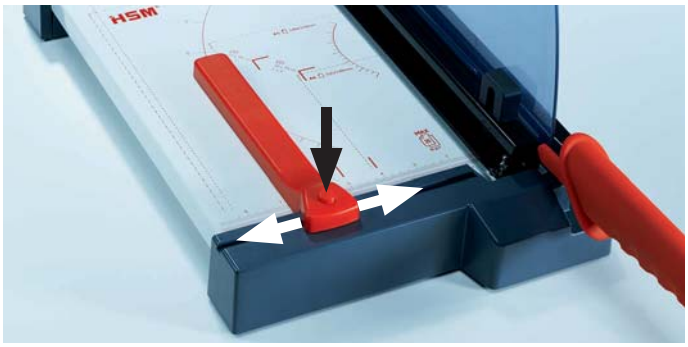
HOIATUS
Lõikuri kasutamine ilma kaitsekilbita võib põhjustada raskeid vigastusi ja see on keelatud!



- Tõstke kaitsekilp üles.
  Lõikur on kasutamiseks valmis.

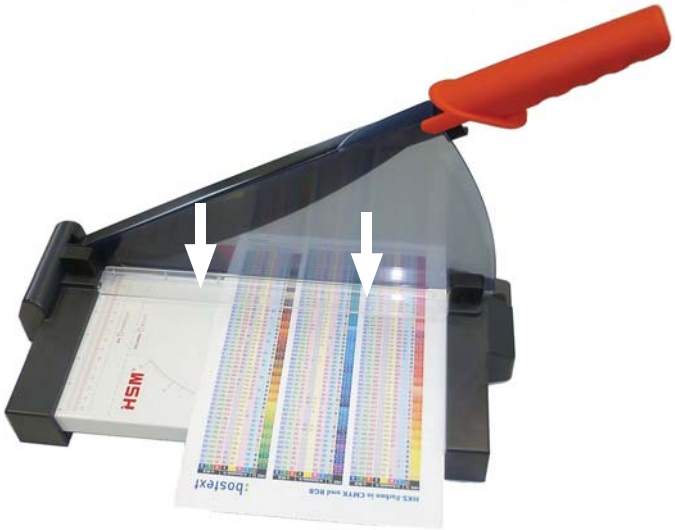
- Tõstke nuga lõpuni üles ja lükake paber paberijuhiku alla.

Juhis: nuga saab tõsta vaid siis, kui kaitsekilp asub vertikaalses asendis.



- Asetage paber lõikelauale vastavalt selle markeeringutele.

  Te võite seadistada soovitud paberiformaadi ka piiraja abil (puudub mudelil G3210). Vajutage punane nupp alla ja lükake piiraja lõpuni.



- G3210: vajutage press alla ja fikseerige sel viisil paberilehed töölaual.
  Mudelite G3225, G4620 ja G4640 puhul surutakse paber vastu töölauda automaatselt koos noa langetamisega.
- Vajutage nuga parema käega alla.
- Mudelite G3225, G4620 ja G4640 puhul tõstke lõigatud paberite eemaldamiseks ja surve alt vabastamiseks nuga taas lõpuni üles.

Juhis: kaitsekilbi saab ümber pöörata, vähendamaks ruumivajadust lõikuri hoiustamisel ja lõikuri noa fikseerimisel transpordi ajal. See on aga võimalik vaid siis, kui nuga asub alumises asendis.

4 Puhastamine

- Seadet tohib puhastada ainult pehme lapi ja õrnatoimelise seebilahusega.
- Noa hooldamiseks kandke sellele lapiga veidi õli või vedelat vaseliini.

5 Tehnilised andmed

Tüüp	G3210	G3225	G4620	G4640
Lõikejõudlus (leht), 80 g/m²	10	25	20	40
Max lõikekõrgus (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Max formaat	A4	A4	A3	A3
Lõikepikkus (mm)	325	325	460	460
Surve	manuaalne	automaatne	automaatne	automaatne
Töölaud (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Mõõtmed (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Kaal (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Tinkamas naudojimas, garantija

Popieriaus pjaustyklės tinka pjaustyti popierių, plėvelę ir kitas minkštas medžiagas.

Popieriaus pjaustyklei suteikiama 2 metų garantija. Garantija nesuteikiama prietaisui nusidėvėjus, sugedus dėl netinkamo naudojimo, natūraliai susidėvėjus arba atliekant kitus remonto darbus.

2 Saugos nuorodos

Saugos nuorodos	Paaiškinimas
ĮSPĖJIMAS	Jei nepaisoma įspėjimų, galimi sunkūs susižalojimai.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją saugokite, prireikus perduokite instrukciją kitiems naudotojams.

ĮSPĖJIMAS
Pavojus vaikams ir kitiems asmenims!

Prietaisu draudžiama naudotis asmenims (įskaitant jaunesnius nei 14 metų amžiaus vaikus) su ribotais fiziniais, sensomotoriniais ar protiniais gebėjimais bei patirties ir (arba) žinių trūkumu, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo arba jis supažindintų juos su prietaiso naudojimu. Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

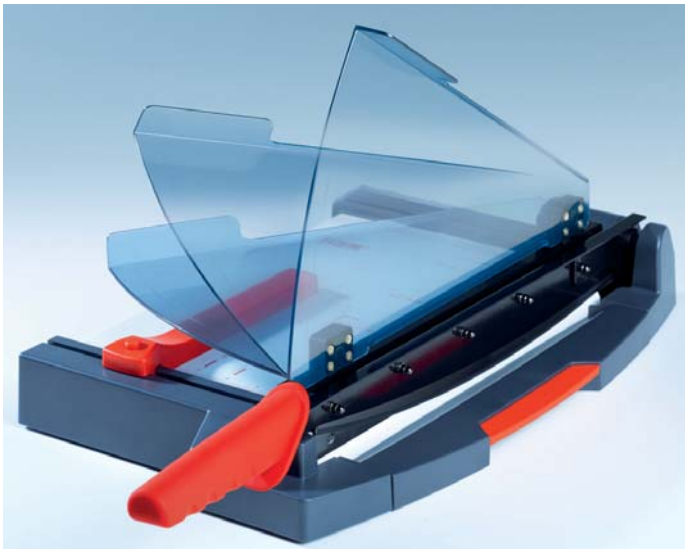
ĮSPĖJIMAS
Aštrus pjaustyklės peilis kelia pavojų susižaloti.
Nejudinkite pjaustyklės peilio.

- Nenuimkite apsauginio įtaiso!
- Pakeiskite sugadintas ar defektų turinčias dalis naujomis.
- Popieriaus pjaustyklę visada statykite ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
- Keisdami prietaiso stovėjimo vietą, visada jį laikykite tvirtai už apatinės dalies ir pasirūpinkite, kad pjaustyklės peilis nejudėtų.
- Netinkama pjovimo medžiaga ir per didelis pjaunamas pluoštas gali sugadinti peilį.
- Vienu metu pjaustyklę gali naudoti tik vienas asmuo.
- Pasinaudoję pjaustyklės peiliu, palikite jį apatinėje padėtyje.
- Patikrinkite frikcinių elementų veikimą. Jei peilis nelieka savo aukščiausioje padėtyje, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi.

3 Valdymas

ĮSPĖJIMAS
Popieriaus pjaustyklės naudojimas be apsauginio įtaiso gali būti sunkaus susižalojimo priežastis ir yra draudžiamas!

- Išskleiskite apsauginį įtaisą.
  Popieriaus pjaustyklė jau paruošta naudoti.

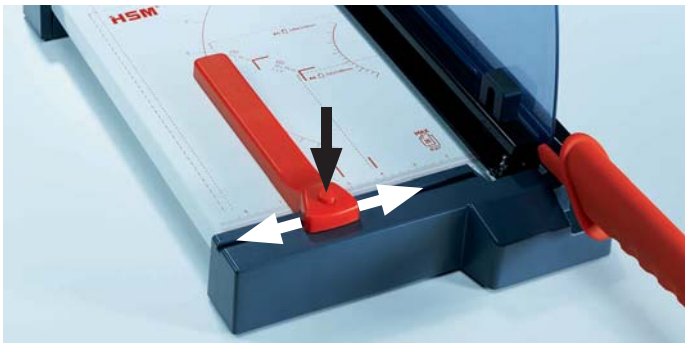


- Pjaustyklės peilį pakelkite ir po popieriaus laikikliu įkiškite popierių.

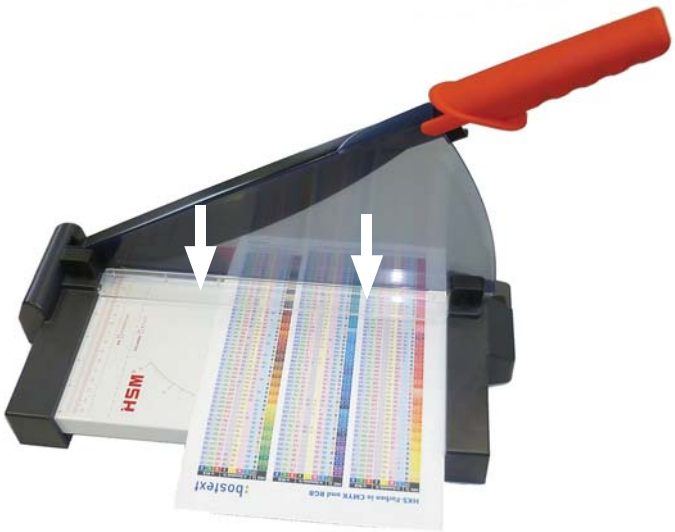
Pastaba: Pjaustyklės peilį pakelti galima tik tada, kai apsauginis įtaisas yra vertikalioje padėtyje.

- Padėkite popierių atsižvelgdami į žymeklius ant pjovimo stalo.

  Norimą popieriaus dydį galite pasirinkti naudodamiesi galiniu paspaudimu (ne pagal G3210 modelį):
  Paspauskite raudoną mygtuką ir suspauskite.



- G3210: Nulenkite užspaudimo įrankį ir reguliuokite lapus ant darbo stalo.
  G3225, G4620 ir G4640 modeliuose popierius automatiškai suspaudžiamas palenkus pjaustyklės peilį.
- Dešine ranka pjaustyklės peilį spauskite žemyn.
- G3225, G4620 ir G4640 modeliuose, norint išimti supjaustytą popierių, pjaustyklės peilį reikia pakelti taip, jog jis būtų atlaisvintas.



Pastaba: Norint, kad popieriaus pjaustyklė užimtų mažiau vietos, saugant ir fiksuojant peilį prietaiso judinimo metu, apsauginis įtaisas nulenkiamas žemyn. Tai įmanoma padaryti tik tada, kai pjaustyklės peilis yra apatinėje padėtyje.

4 Valymas

- Valyti galima tik minkšta šluoste ir šiltu muiluoto vandens tirpalu.
- Pjaustyklės peilį valykite šluoste užtepdami neriebaus aliejaus ar skysto vazelino.

5 Techniniai duomenys

Tipas	G3210	G3225	G4620	G4640
Pjovimo galia (lapas), 80 g/m²	10	25	20	40
Didžiausias pjovimo aukštis (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Didžiausias formatas	A4	A4	A3	A3
Pjūvio ilgis (mm)	325	325	460	460
Spaudimas	Naudojantis rankomis	automatinis	automatinis	automatinis
Darbo stalas (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Matmenys (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Svoris (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1. Noteikumiem atbilstoša lietošana, garantija

Papīra giljotīna ir paredzēta tikai papīra, plēves un citu mīkstu materiālu griešanai.

Papīra giljotīnas garantijas laiks ir 2 gadi. Garantija neattiecas uz nodilumu, nepareizas lietošanas dēļ radītiem bojājumiem un trešo personu izdarītām ierīces izmaiņām.

2. Drošības norādījumi

Drošības norādījums	Paskaidrojums
BRĪDINĀJUMS	Brīdinājuma neievērošana var radīt smagas traumas.

Pirms sākat lietot papīra giljotīnu, izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to nepieciešamības gadījumiem, kā arī nododiet instrukciju tālāk jaunajam lietotājam.

BRĪDINĀJUMS
Briesmas bērniem un citām personām!

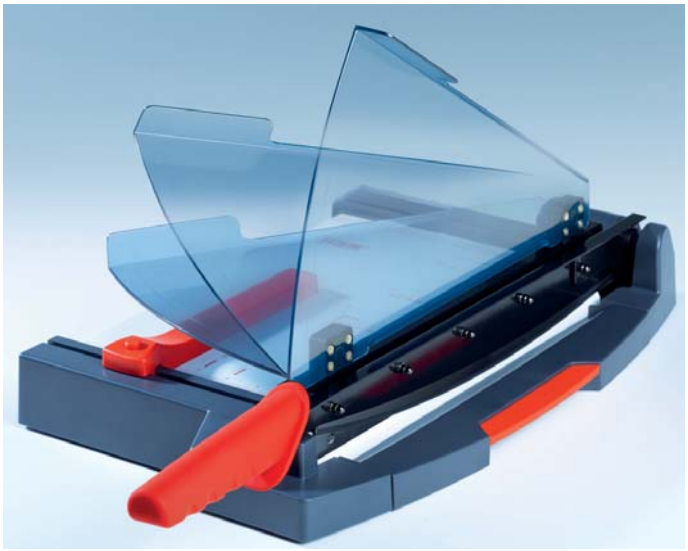
Papīra giljotīnu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni, kas jaunāki par 14 gadiem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un/vai nepietiekamām zināšanām, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai šī persona ir devusi norādījumus par papīra giljotīnas lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.

BRĪDINĀJUMS
Rīkojoties ar asu nazi, pastāv savainošanās risks.
Nepieskarieties nazim.

- Nenoņemiet aizsargierīci!
- Nekavējoties nomainiet bojātās daļas ar oriģinālajām rezerves daļām.
- Papīra giljotīnu vienmēr novietojiet uz līdzenas un stabilas pamatnes.
- Pārvietojot ierīci, vienmēr stingri turiet to pie pamatnes un nazi nofiksējiet tā, lai tas nevarētu kustēties.
- Nepiemērots un pārāk biezs griežamais materiāls var izraisīt naža bojājumus.
- Ierīci drīkst lietot tikai <u>viena</u> persona.
- Pēc lietošanas nazi vienmēr novietojiet apakšējā pozīcijā.
- Pārbaudiet berzes elementu darbību. Ja nazis nepaliek augšējā pozīcijā, sazinieties ar klientu dienestu.

3. Lietošana

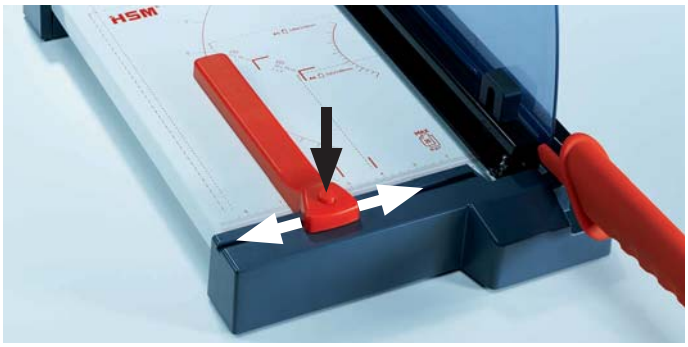
BRĪDINĀJUMS
Papīra giljotīnas lietošana bez aizsargplāksnes var izraisīt smagas traumas un ir aizliegta!



- Paceliet aizsargplāksni.
  Papīra giljotīna ir gatava lietošanai.

- Paceliet nazi līdz atdurei un pabīdiet papīru zem papīra vadotnes.

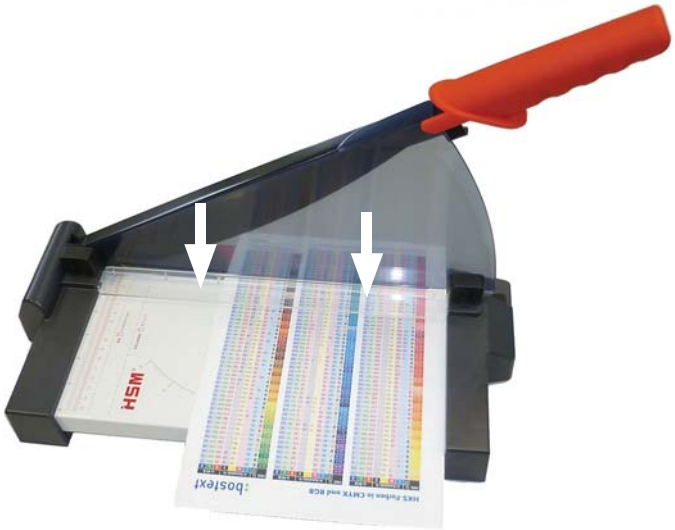
Norāde. Nazi var pacelt tikai tad, ja aizsargplāksne atrodas vertikālā pozīcijā.



- Novietojiet papīru, izmantojot marķējumus uz griešanas paliktņa.

  Vajadzīgo papīra lielumu var iestatīt arī ar piebīdni (izņemot modeli G3210):

  nospiediet sarkano pogu un pārbīdiet atturi.



- G3210: spiediet piespiedēju uz leju un ar to nofiksējiet lapas uz darba paliktņa.
  Modeļiem G3225, G4620 un G4640 papīrs tiek automātiski piespiests, nolaižot nazi.
- Ar labo roku spiediet nazi uz leju.
- Ja izmantojat modeli G3225, G4620 vai G4640, paceliet nazi līdz atdurei, lai atbrīvotu un izņemtu sagriezto papīru.

Norāde. Lai ietaupītu vietu, uzglabājot papīra giljotīnu, un lai nofiksētu nazi tās transportēšanas laikā, aizsargplāksni var nolaist. Tomēr tas iespējams tikai tad, ja nazis ir nolaists.

4. Tīrīšana

- Tīrīšanai drīkst izmantot tikai mīkstu lupatiņu un vieglu ziepjūdens šķīdumu.
- Lai uzturētu kārtībā nazi, ar lupatiņu uzklājiet uz tā vieglu eļļu vai šķidro vazelīnu.

5. Tehniskie dati

Modelis	G3210	G3225	G4620	G4640
Griešanas jauda (lapas), 80 g/m²	10	25	20	40
Maks. griežamā materiāla biezums (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Maks. formāts	A4	A4	A3	A3
Sagriezto lokšņu garums (mm)	325	325	460	460
Piespiešana	manuāla	automātiska	automātiska	automātiska
Darba paliktnis (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Izmērs (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Svars (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Использование по назначению, гарантия

Рычажная резальная машина предназначена только для резки бумаги, пленки и других мягких материалов.

Гарантийный срок на рычажную резальную машину составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Указание по технике безопасности	Пояснение
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может приводить к тяжелым травмам.

Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности для детей и иных людей!

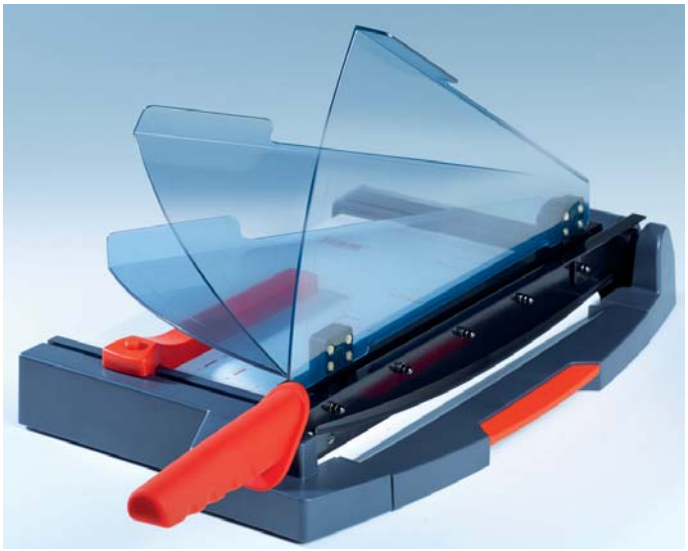
Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться машиной. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования острым ножом.
Не касайтесь ножа.

- Не снимайте защитное устройство!
- Незамедлительно заменяйте неисправные или поврежденные детали оригинальными запасными частями.
- Всегда устанавливайте машину на ровную и прочную поверхность.
- При смене местоположения всегда держите устройство за нижнюю часть и фиксируйте нож так, чтобы исключить его перемещение.
- Неподходящий разрезаемый материал и превышение высоты резки могут приводить к повреждению ножа.
- Разрешается управление только одним человеком.
- После использования всегда приводите нож в нижнее положение.
- Проверьте функциональность трущихся элементов. Если нож не остается в его верхнем положении, обратитесь в сервисную службу.

3 Управление

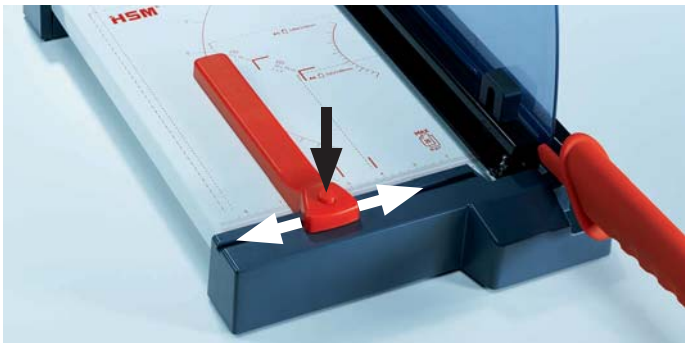
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Использование машины без щитка может приводить к тяжелым травмам и запрещено!



- Откройте щиток.
  Машина готова к эксплуатации.

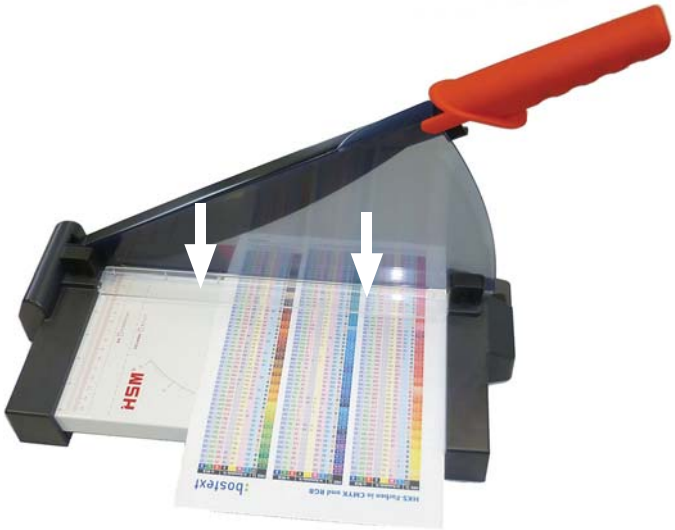
- Поднимите нож до упора и уложите бумагу под направляющую.

Указание: Нож может быть поднят только в том случае, если щиток находится в вертикальном положении.



- Выверите бумагу по меткам на режущем столе.

  Вы можете также отрегулировать требуемый размер бумаги и с помощью заднего упора (отсутствует в модели G3210): Нажмите красную кнопку и сместите упор.



- G3210: Прижмите прижимное устройство вниз и зафиксируйте им листы на рабочем столе.
  В моделях G3225, G4620 и G4640 бумага автоматически прижимается с опусканием ножа.
- Прижмите правой рукой нож вниз.
- В моделях G3225, G4620 и G4640 для изъятия разрезанной бумаги снова поднимите нож до упора, чтобы отпустить прижим.

Указание: Для уменьшения занимаемого места при хранении и для фиксации ножа при транспортировке машины можно откинуть щиток. Но это возможно только в том случае, если нож находится в нижнем положении.

4 Очистка

- Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства.
- Для ухода за ножом нанесите тряпкой легкое масло или жидкий вазелин.

5 Технические данные

Тип	G3210	G3225	G4620	G4640
Производительность (листов), 80 г/м²	10	25	20	40
Макс. высота резки (мм)	1,0	2,5	2,0	4,0
Макс. формат	A4	A4	A3	A3
Длина резки (мм)	325	325	460	460
Прижим	ручной	автоматический	автоматический	автоматический
Рабочий стол (мм)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Размеры (мм)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Вес (кг)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Uporaba skladna z določili, garancija

Vzvodni rezalnik je izključno namenjen za rezanje papirja, filmov in drugih mehkih materialov.

Garancijski čas za vzvodni rezalnik je 2 leti. V garancijo ne sodi obraba, škode, ki bi nastale zaradi nestrokovne uporabe kot tudi poseganje s tretje strani.

2 Varnostna navodila

Varnostno navodilo	Pojasnilo
OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko povzroči težke poškodbe.

Pred začetkom obratovanja vzvodnega rezalnika preberite navodilo za obratovanje, shranite ga za kasnejšo uporabo in ga izročite morebitnim kasnejšim uporabnikom.

OPOZORILO
Nevarnosti za otroke in druge osebe!

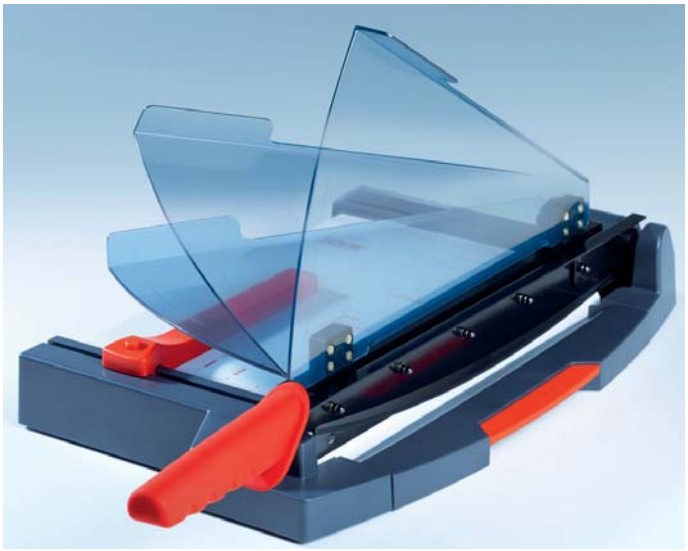
Vzvodnega rezalnika ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci pod14 letom starosti) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje za njihovo varnost pristojna oseba, ali so od te osebe prejeli navodila, kako se vzvodni rezalnik uporablja. Otroke se mora nadzorovati in se prepričati, da se z napravo ne igrajo.

NEVARNOST
Nevarnost poškodb zaradi ostrega noža.
Noža se ne dotikajte.

- Ne odstranite zaščitne priprave!
- Okvarjene ali poškodovane dele takoj zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- Vzvodni rezalnik postavite vedno na ravno in stabilno površino.
- Pri premeščanju vzvodnega rezalnika na drugo mesto ga vedno trdno držite na spodnjem delu in nož zavarujte tako, da se ne more premikati.
- Neprimeren material za rezanje in preseganje višine reza lahko poškodujejo nož.
- Z napravo sme upravljati le ena oseba.
- Po uporabi postavite nož vedno v spodnji položaj.
- Preverite sposobnost delovanja tornih elementov. Če nož ne obstane v svojem najvišjem položaju, se obrnite na servisno službo.

3 Upravljanje

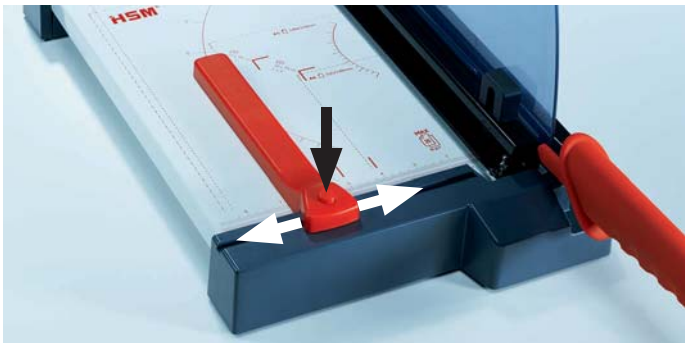
OPOZORILO
Uporaba vzvodnega rezalnika brez ščitnika lahko povzroči težke poškodbe in je prepovedana!



- Odprite ščitnik.
  Vzvodni rezalnik je pripravljen za uporabo.

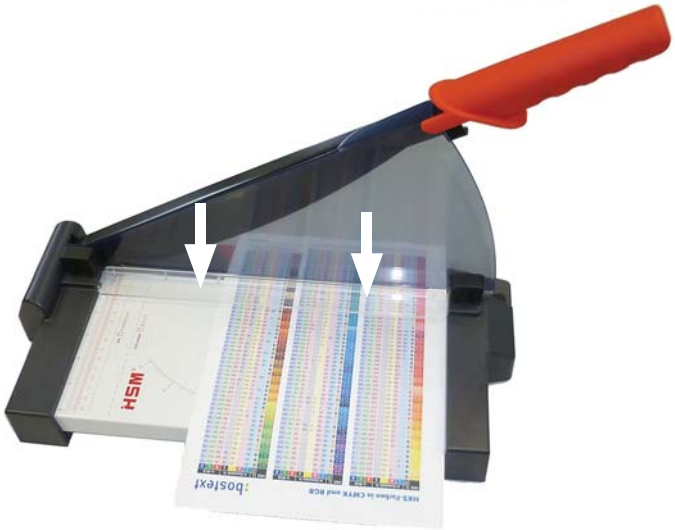
- Nož dvignite do prislona in papir potisnite pod vodilo za papir.

Navodilo: Nož se lahko dvigne le, če je ščitnik v navpičnem položaju.



- Papir naravnajte na oznako na rezalni mizi.

  Želeno velikost papirja lahko nastavite tudi z zadnjim prislonom (ne pri modelu G3210): Pritisnite rdeči gumb in prislon pomaknite.



- G3210: Pritisno pripravo pritisnite navzdol, s čimer fiksirate liste na delovni mizi.
  Pri modelih G3225, G4620 in G4640 se s spuščanjem noža papir avtomatsko stisne.
- Z desno roko pritiskajte nož navzdol.
- Da odvzamete razrezan papir, dvignite pri modelih G3225, G4620 in G4640 nož do prislona, s čimer sprostite pritiskanje.

Navodilo: Za zmanjšanje potrebnega prostora za shranjevanje in za fiksiranje noža pri transportu vzvodnega rezalnika, se ščitnik preklopi. To pa je mogoče le, če je nož v spodnjem položaju.

4 Čiščenje

- Napravo smete čistite le z mehko krpo in blago milnico.
- Za nego noža nanj z mehko krpo nanesite lahko olje ali tekoči vazelin.

5 Tehnični podatki

Tip	G3210	G3225	G4620	G4640
Kapaciteta rezanja (list), 80 g/m²	10	25	20	40
Maks. višina reza (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Maks. format	A4	A4	A3	A3
Dolžina reza (mm)	325	325	460	460
Pritiskanje	ročno	avtomatsko	avtomatsko	avtomatsko
Delovna miza (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimenzije (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Teža (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Rendeltetésszerű használat, szavatosság

A karos vágógép kizárólag papír, film és más puha anyagok vágására alkalmas.

A karos vágógép szavatossági ideje 2 év. A szakszerűtlen használatból eredő kopás, károk, valamint harmadik fél beavatkozásai kizárják a szavatosságot.

2 Biztonsági tudnivalók

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
FIGYELEM	A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.

A karos vágógép üzembe helyezését megelőzően az üzemeltetési útmutatót olvassa el, a későbbi használat céljából őrizze meg, továbbá a készülék eladása esetén adja tovább az útmutatót a további felhasználóknak.

FIGYELEM
Gyermekekre és más személyekre vonatkozó veszélyek!

A karos vágógépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket), kivéve ha azokat a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy attól utasításokat kaptak a karos vágógép használatára vonatkozóan. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

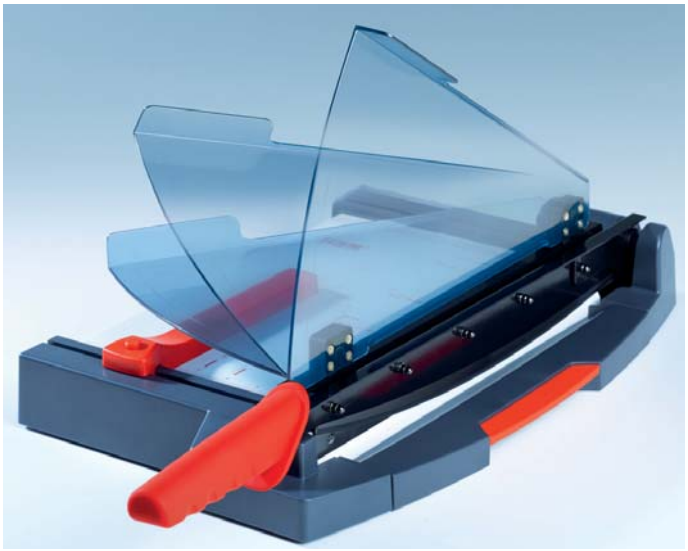
FIGYELEM
Éles kés általi sérülés veszélye.
Ne érintse meg a kést.

- Ne távolítsa el a védőberendezést!
- A hibás vagy sérült alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki eredeti alkatrészekre.
- A karos vágógépet mindig sík és stabil felületre helyezze.
- A készüléket annak helyváltoztatása esetén mindig az alsó résznél tartsa meg és úgy rögzítse a kést, hogy az ne mozoghasson.
- Nem megfelelő vágandó anyag és a vágásmagasság túllépése a kés sérülését okozhatják.
- A kezelést csak egy személy végezheti.
- Használat után a kést mindig alsó helyzetbe kell állítani.
- Ellenőrizze a súrlódó elemek működőképességét. Ha a kés nem maradna legfelső helyzetében, forduljon a vevőszolgálathoz.

3 Kezelés

FIGYELEM
A karos vágógép védőlemez nélküli használata súlyos sérüléseket okozhat, ezért azt így üzemeltetni tilos!

- Billentse fel a védőlemezt.
  A karos vágógép üzemkész.

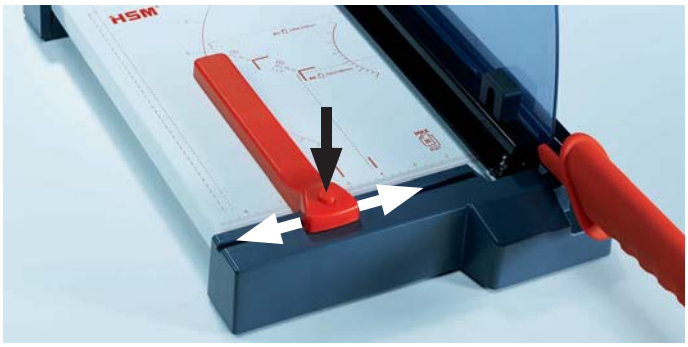


- Emelje fel a kést ütközésig, és tolja a papírt a papírvezetés alá.

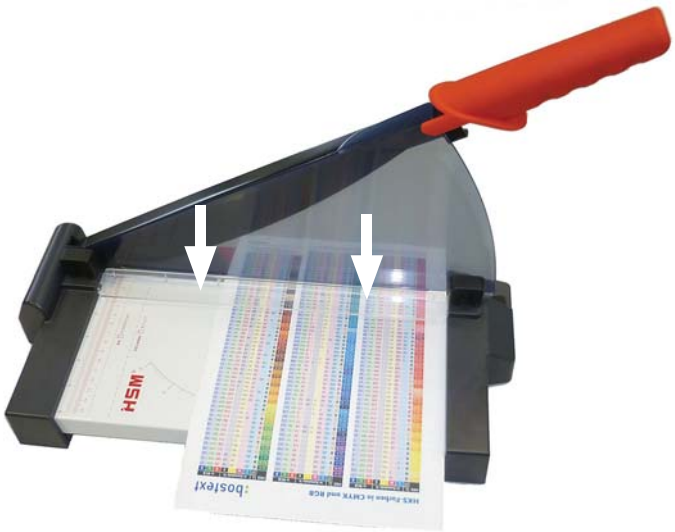
Megjegyzés: A kés csak akkor emelhető fel, ha a védőlemez függőlegesen áll.z

- Igazítsa a papírt a vágóasztalon lévő jelölésekhez.

  A kívánt papírméretet a hátsó ütközővel is beállíthatja (a G3210 modell kivételével): Nyomja meg a piros gombot és tolja el az ütközőt.



- G3210: Nyomja lefelé a szorítóberendezést és rögzítse a lapokat a munkaasztalon.
  A G3225, G4620 és G4640 modellnél a papír leszorítása a kés leengedésével automatikusan megtörténik.
- Nyomja lefelé a kést jobb kézzel.
- A G3225, G4620 és G4640 modellnél a vágott papír elvételéhez (a szorítás oldásához) emelje fel újból a kést ütközésig.



Megjegyzés: A karos vágógép tárolási helyigényének csökkentése és a kés szállításnál történő rögzítése érdekében a védőlemez átbillenthető. Ez azonban csak akkor lehetséges, ha a kés alsó helyzetben van.

4 Tisztítás

- A tisztítást csak puha ruhával és semleges szappanos oldattal szabad végezni.
- A kés karbantartásához törölje azt át kevés olajjal vagy folyékony vazelinnel átitatott ruhával.

5 Műszaki adatok

Típus	G3210	G3225	G4620	G4640
Vágásteljesítmény (lap), 80 g/m²	10	25	20	40
Max. vágásmagasság (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Max. formátum	A4	A4	A3	A3
Vágáshossz (mm)	325	325	460	460
Szorítás	Kézi	Automatikus	Automatikus	Automatikus
Munkaasztal (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Méretek (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Tömeg (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Utilizarea conform destinaţiei, garanţia producătorului

Ghilotina este destinată exclusiv pentru tăierea hârtiei, filmului şi altor materiale moi.

Perioada de garanţie pentru ghilotină este de 2 ani. Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinaţia, ca şi intervenţiile unei terţe părţi, nu fac obiectul garanţiei.

2 Indicaţii de securitate

Indicaţie de securitate	Explicaţie
AVERTIZARE!	Ignorarea avertizării poate avea ca urmări pericole grave.

Înainte de punerea în funcţiune a ghilotinei, citiţi manualul de exploatare, păstraţi-l pentru utilizare ulterioară şi predaţi-l noilor utilizatori.

AVERTIZARE
Pericole pentru copii şi alte persoane!

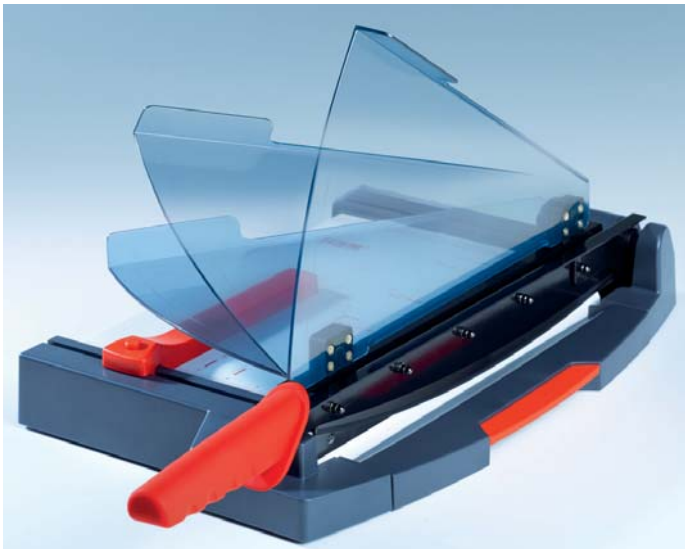
Ghilotina nu trebuie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experienţă scăzută şi / sau cunoştinţe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranţa lor sau au primit de la aceasta dispoziţii privind folosirea ghilotinei. Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

AVERTIZARE
Pericol de vătămare datorită cuţitului ascuţit.
Nu atingeţi cuţitul.

- Nu înlăturaţi dispozitivul de siguranţă!
- Înlocuiţi neapărat componentele defecte sau deteriorate cu piese de schimb originale.
- Aşezaţi întotdeauna ghilotina pe o suprafaţă plană şi stabilă.
- Când schimbaţi locul de amplasament ţineţi aparatul întotdeauna de partea inferioară şi asiguraţi cuţitul împotriva mişcării.
- Materialele de tăiere inadecvate şi depăşirea înălţimii de tăiere pot provoca deteriorarea cuţitului.
- Operarea este permisă numai unei persoane.
- După utilizare aduceţi cuţitul întotdeauna în poziţia inferioară.
- Verificaţi capacitatea de funcţionare a elementelor de fricţiune. În cazul în care cuţitul nu trebuie să rămână în poziţia sa situată cel mai sus, rugăm contactaţi serviciul pentru clienţi.

3 Utilizarea

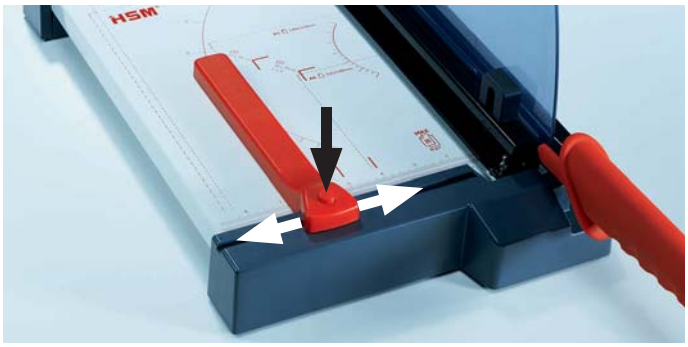
AVERTIZARE
Utilizarea ghilotinei fără scut de protecţie poate duce la vătămări grave şi este interzisă!



- Deschideţi scutul de protecţie.
  Ghilotina este pregătită de folosire.

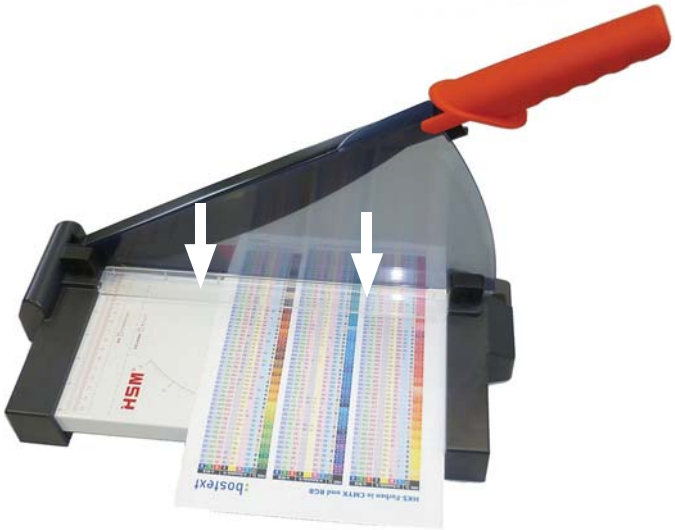
- Ridicaţi cuţitul până la opritor şi împingeţi hârtia sub ghidajul hârtiei.

Indicaţie: Cuţitul poate fi ridicat numai dacă scutul de protecţie se află în poziţie verticală.



- Aşezaţi hârtia de-a lungul marcajelor pe masa de tăiere.

  Puteţi regla mărimea hârtiei şi cu limitatorul (nu este cazul la modelul G3210):
  Apăsaţi butonul roşu şi mutaţi opritorul.



- G3210: Apăsaţi dispozitivul de presare în jos şi fixaţi astfel hârtiile pe masa de lucru.
  La modelele G3225, G4620 şi G4640 hârtia este presată automat prin coborârea cuţitului.
- Împingeţi cuţitul în joc cu mâna dreaptă.
- La modelele G3225, G4620 şi G4640 ridicaţi din nou cuţitul până la opritor în vederea extragerii hârtiei tăiate, pentru a slăbi presarea.

Indicaţie: Pentru diminuarea necesarului de spaţiu la păstrarea şi fixarea cuţitului în timpul transportului ghilotinei, scutul de protecţie poate fi basculat. Acest lucru este posibil numai când cuţitul se află în poziţia inferioară.

4 Curăţarea

- Curăţarea se poate face numai cu o cârpă moale şi cu o soluţie diluată, neagresivă, de săpun.
- Pentru îngrijirea cuţitului ungeţi-l cu o cârpă cu ulei sau cu vaselină lichidă.

5 Date tehnice

Tipul	G3210	G3225	G4620	G4640
Capacitatea de tăiere (foaie), 80 g/m²	10	25	20	40
Înălţimea max. de tăiere (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Format max.	A4	A4	A3	A3
Lungimea de tăiere (mm)	325	325	460	460
Presarea	manual	automat	automat	automat
Masa de lucru (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Dimensiunea (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Masa (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Използване по предназначение, гаранция

Лостовата резачка е подходяща само за рязане на хартия, филм и други меки материали.

Лостовата резачка има гаранционен срок от 2 години. Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

2 Указания за безопасност

Указание за безопасност	Обяснение
ПРЕДУ-ПРЕЖДЕНИЕ	Несъблюдаването на предупреждението може до доведе до тежки наранявания.

Преди пускане в експлоатация на лостовата резачка прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползващи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности за деца и други лица!

Лостовата резачка не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват лостовата резачка. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

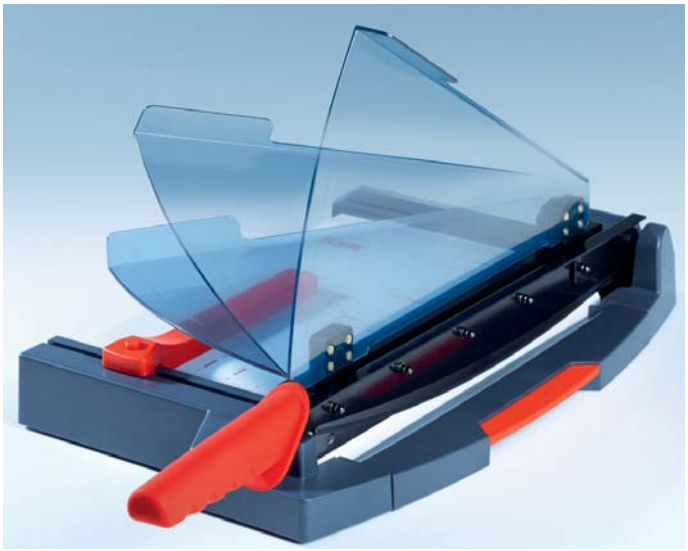
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване от остър нож.
Не пипайте ножа.

- Не махайте защитното устройство!
- Заменяйте дефектни или повредени части незабавно с оригинални резервни части.
- Поставяйте лостовата резачка винаги на равна и стабилна повърхност.
- При смяна на местоположението винаги придържайте уреда в долната част и укрепете ножа така, че да не може да се движи.
- Неподходящ материал за рязане и прехвърляне на големината на изрезките може да доведе до повреда на ножа.
- Обслужването е допустимо само от едно лице.
- След използване поставете ножа винаги в долна позиция.
- Проверете функционалността на триещите елементи. Ако ножът не остава в най-горната си позиция, се свържете с нашия отдел за работа с клиенти.

3 Обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Използването на лостовата резачка без предпазния щит може да доведе до тежки наранявания и е забранено!

- Отворете предпазния щит.
  Лостовата резачка е готова за работа.

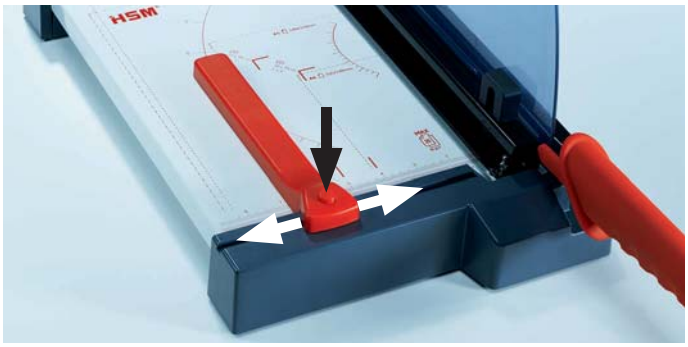


- Повдигнете ножа до упор и бутнете хартията под подаването на хартия.

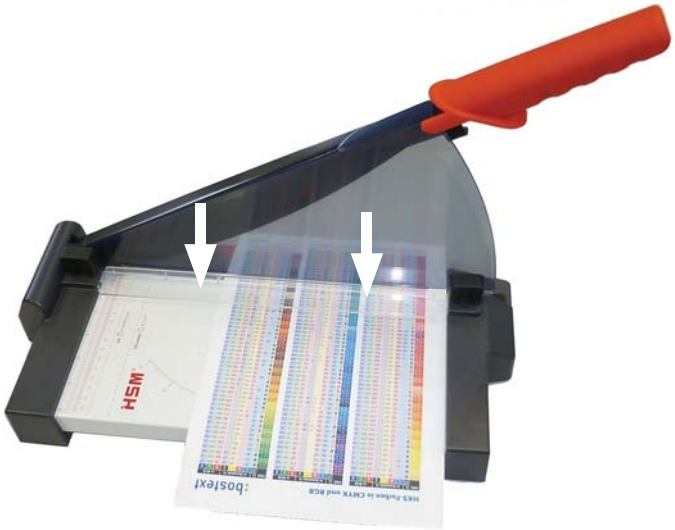
Указание: Ножът може да се повдигне само, ако предпазният щит се намира във вертикална позиция.

- Насочете хартията по маркировките на монтажната маса.

  Можете да настроите желания размер на хартията и със задния упор (без модел G3210):
  Натиснете червения бутон и преместете упора.



- G3210: Натиснете устройството за притискане надолу и фиксирайте с това листата върху работната маса.
  При модели G3225, G4620 и G4640 хартията автоматично се притиска със снижаване на ножа.
- С дясната ръка натиснете ножа надолу.
- При модели G3225, G4620 и G4640 за вземане на отрязаната хартия повдигнете отново ножа до упор, за да се отстрани притискането.



Указание: За намаляване на необходимото място при съхранение и за фиксиране на ножа при транспорт на лостовата резачка предпазният щит може да се завърти. Но това е възможно само, когато ножът е в долна позиция.

4 Почистване

- Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор.
- За поддръжка на ножа поставете малко масло или течен вазелин с един парцал.

5 Технически данни

Тип	G3210	G3225	G4620	G4640
Режеща способност (листи), 80 g/m²	10	25	20	40
макс. големина на изрезките (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
макс. формат	A4	A4	A3	A3
Дължина на рязане (mm)	325	325	460	460
Притискане	ръчно	автоматично	автоматично	автоматично
Работна маса (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Размери (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Тегло (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Προβλεπόμενη χρήση, εγγύηση

Το κοπτικό μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για κόψιμο χαρτιών, μεμβρανών και άλλων μαλακών υλικών.

Η εγγύηση για το κοπτικό μηχάνημα διαρκεί 2 χρόνια. Η φθορά χρήσης, οι ζημιές από κακό χειρισμό, καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Υπόδειξη ασφαλείας	Επεξήγηση
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

Πριν από την έναρξη χρήσης του κοπτικού μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!

Το κοπτικό μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών) με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή πνευματικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις. Εκτός εάν επιτηρούνται από ένα άτομο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν παίρνουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τη χρήση του κοπτικού μηχανήματος. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

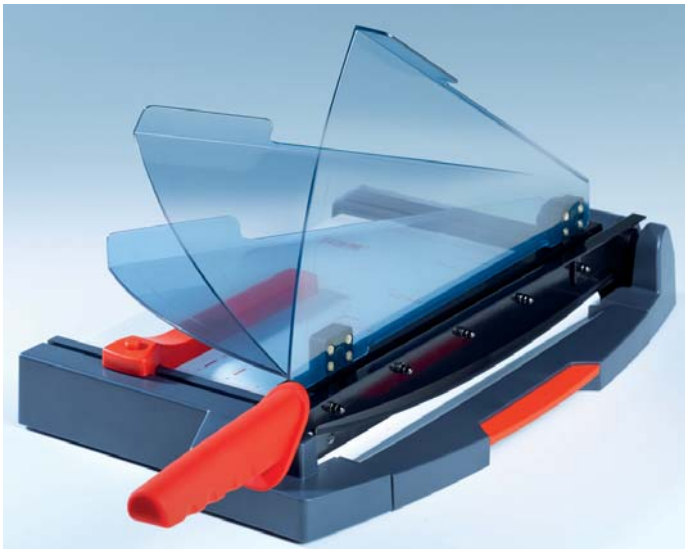
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά μαχαίρια.
Μην αγγίζετε το μαχαίρι.

- Μην αφαιρείτε το προστατευτικό κάλυμμα!
- Τα χαλασμένα και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα με γνήσια ανταλλακτικά.
- Τοποθετείτε το κοπτικό μηχάνημα πάντα πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Κατά την μεταφορά σε άλλη θέση κρατάτε γερά τη συσκευή πάντα από το κάτω μέρος στερεώστε το μαχαίρι έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί.
- Τα ακατάλληλα υλικά για κόψιμο και η υπέρβαση του ύψους κοπής μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο μαχαίρι.
- Ο χειρισμός πρέπει να γίνεται μόνο από <u>ένα</u> άτομο.
- Μετά τη χρήση φέρνετε πάντα το μαχαίρι στην κάτω θέση.
- Ελέγξτε τη λειτουργικότητα των στοιχείων τριβής. Αν το μαχαίρι δεν παραμένει στην επάνω θέση, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

3 Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

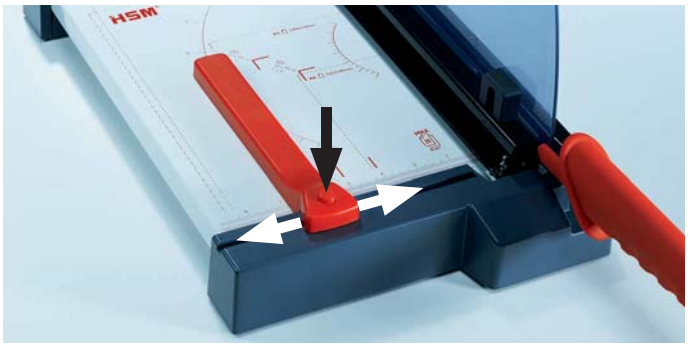
Η χρήση του κοπτικού μηχανήματος χωρίς προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και για αυτό απαγορεύεται!



- Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα.
  Το κοπτικό μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση.

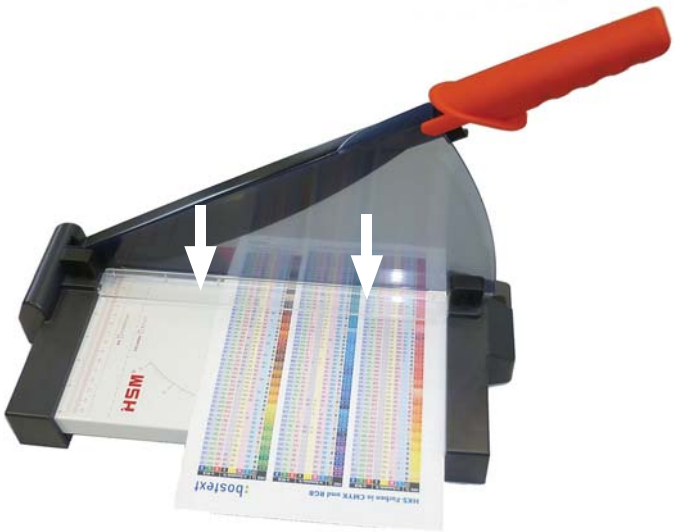
- Ανυψώστε το μαχαίρι μέχρι τέρμα και σπρώξτε τα χαρτιά κάτω από τον οδηγό.

Υπόδειξη: Το μαχαίρι μπορεί να ανυψωθεί μόνο όταν το προστατευτικό κάλυμμα είναι σε κάθετη θέση.



- Ευθυγραμμίστε τα χαρτιά σύμφωνα με τα σημάδια στην επιφάνεια κοπής.

  Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το μέγεθος χαρτιών με τον οδηγό (όχι στο μοντέλο G3210):
  Πιέστε το κόκκινο κουμπί και μετατοπίστε τον οδηγό.



- G3210: Πιέστε το μηχανισμό συμπίεσης προς τα κάτω και σταθεροποιήστε έτσι τα φύλλα πάνω στην επιφάνεια κοπής.
  Στα μοντέλα G3225, G4620 και G4640 το χαρτί συμπιέζεται αυτόματα καθώς κατεβαίνει το μαχαίρι.
- Με το δεξί χέρι πιέστε το μαχαίρι προς τα κάτω.
- Στα μοντέλα G3225, G4620 και G4640 για να βγάλετε τα κομμένα χαρτιά ανυψώστε το μαχαίρι μέχρι τέρμα ώστε να πάψει η συμπίεση.

Υπόδειξη: Για μείωση του αναγκαίου χώρου κατά τη φύλαξη και για σταθεροποίηση του μαχαιριού κατά τη μεταφορά της συσκευής μπορείτε να στρέψετε το προστατευτικό κάλυμμα. Αυτό όμως είναι δυνατό μόνο όταν το μαχαίρι βρίσκεται στην κάτω θέση.

4 Καθαρισμός

- Ο καθαρισμός επιτρέπεται να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και ελαφριά σαπουνάδα.
- Για φροντίδα του μαχαιριού επαλείψτε το με ελαφρύ λάδι ή υγρή βαζελίνη με ένα πανί.

5 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	G3210	G3225	G4620	G4640
Απόδοση κοπής (φύλλα), 80 g/m²	10	25	20	40
Μέγιστο ύψος κοπής (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
Μέγιστο μέγεθος	A4	A4	A3	A3
Μήκος κοπής (mm)	325	325	460	460
Συμπίεση	χειροκίνητα	αυτόματα	αυτόματα	αυτόματα
Επιφάνεια εργασίας (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Διαστάσεις (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Βάρος (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

1 Amacına uygun kullanım, garanti

Kollu kağıt kesme makinesi sadece kağıt, film, ve başka yumuşak malzemeleri kesmek için tasarlanmıştır.

Kollu kağıt kesme makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

2 Güvenlik uyarıları

Emniyet uyarısı	Açıklama
UYARI	Uyarının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara sebep olabilir.

Kollu kağıt kesme makinesini devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin.

UYARI
Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!

Kollu kağıt kesme makinesi, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyusal ve ruhsal özürlü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır. Kollu kağıt kesme makinesini bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir.

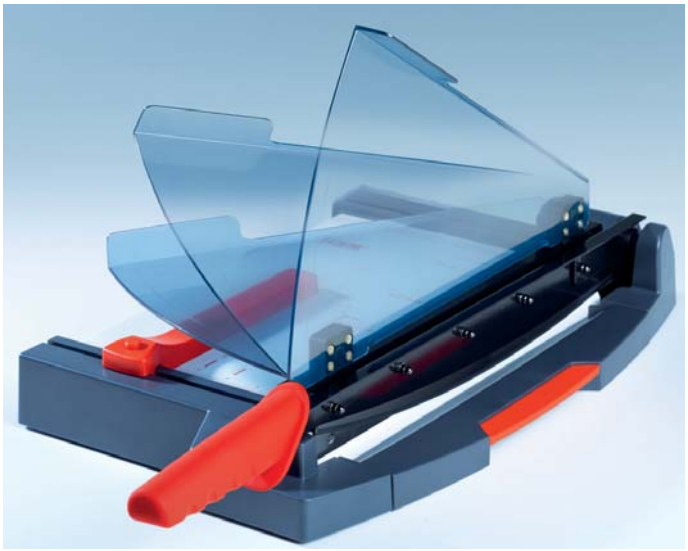
UYARI
Keskin bıçak yaralanma tehlikesi oluşturur.
Bıçağa dokunmayın.

- Koruma tertibatını sökmeyiniz!
- Arızalı veya hasarlı parçaları derhal orijinal yedek parçalarla değiştiriniz.
- Kollu kağıt kesme makinesini daima düz ve sağlam bir yüzeyde kullanınız.
- Yerini değiştirdiğinizde, cihazı daima alt parçasından tutun ve bıçağı hareket edemeyeceği bir şekilde emniyete alınız.
- Uygun olmayan kesilecek malzeme ve kesim yüksekliğinin aşılması bıçakta hasara sebep olabilir.
- Sadece bir kişi tarafından kullanılmasına izin verilir.
- Bıçağı kullandıktan sonra daima aşağıya indiriniz.
- Sürtünme elementlerinin çalışmalarını kontrol edin. Bıçak üst konumda kalmazsa, lütfen müşteri servisi ile irtibata geçiniz.

3 Kullanılması

UYARI
Kollu kağıt kesme makinesinin koruyucu siper olmadan kullanılması ağır yaralanmalara sebep olabilir ve yasaktır!

- Koruyucu siperi yukarıya katlayın.
  Kollu kağıt kesme makinesi kullanıma hazırdır.

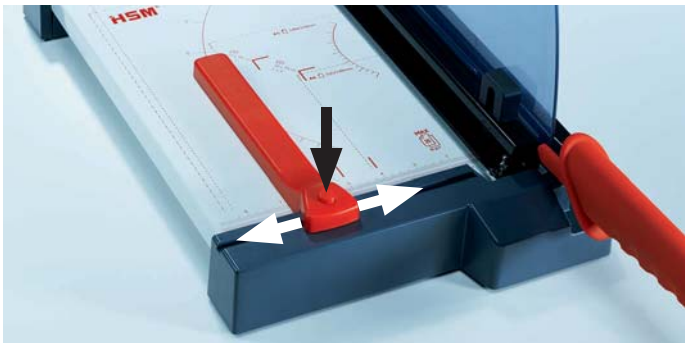


- Bıçağı sonuna kadar kaldırın ve kağıdı kağıt girişinin altına sürün.

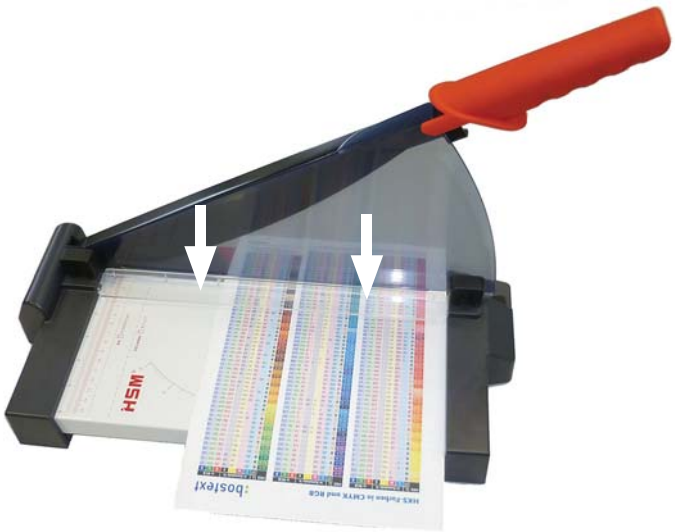
Uyarı: Bıçak sadece, koruyucu siper dik konumda ise, kaldırılabilir.

- Kağıdı kesme yüzeyindeki işaretlere göre hizalayınız.

  İstenen kağıt ebadını arka tampon ile de ayarlayabilirsiniz (G3210 modelinde değil): Kırmızı düğmeye basın ve dayanağı kaydırın.



- G3210: Bastırma tertibatını aşağıya doğru bastırın ve yaprakları kesme alanına tespit edin. G3225, G4620 ve G4640 modellerinde bıçak indirildiğinde kağıt otomatik olarak bastırılır.
- Sağ elinizle bıçağı aşağıya doğru bastırın.
- G3225, G4620 ve G4640 modellerinde kesilen kağıdı almak için bıçağı yeniden dayanağa kadar kaldırın ve baskıyı çözün.



Uyarı: Saklarken yerden tasarruf edilmesi ve kollu kağıt kesme makinesini taşırken bıçağın tespit edilmesi için koruyucu siper katlanabilir. Bunun için bıçağın mutlaka alt konumda olması gerekir.

4 Temizleme

- Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir.
- Bıçağı temizlemek için bir bez ile hafif yağ veya sıvı vazelin sürün.

5 Teknik bilgiler

Tip	G3210	G3225	G4620	G4640
Kesme kapasitesi (yaprak), 80 g/m²	10	25	20	40
maks. kesme yüksekliği (mm)	1,0	2,5	2,0	4,0
maks. ebat	A4	A4	A3	A3
Kesme uzunluğu (mm)	325	325	460	460
Bastırma	elle	otomatik	otomatik	otomatik
Çalışma alanı (mm)	325 x 155	325 x 230	460 x 230	460 x 320
Ölçüler (mm)	605 x 280 x 75	606 x 308 x 122	737 x 362 x 122	750 x 406 x 133
Ağırlık (kg)	2,12	3,72	4,66	7,30

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu
www.securio.com

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480
Fax +44 1543.272-080
info@hsmuk.co.uk
http://uk.hsm.eu

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest

Tél: +33 472 210580
Fax +33 472 517481
France@hsm.eu
http://fr.hsm.eu

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308
+1 800 613-2110
Fax +1 484 237-2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
http://us.hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
Barcelona

Tel. +34 93 8617187
Fax +34 93 8463417
Spain@hsm.eu
http://es.hsm.eu

HSM Polska SP. z o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369
Fax +48 22 862 2368
info@hsmpolska.com
http://pl.hsm.eu